



## Rukn al-Dīn al-Samarqandī's (d. 701/1301) Work Titled *Risālat fī ḥaqīqat al-‘ālam al-kabīr wa al-ṣaghīr*: Review and Textual verification (Tahkīk )

Mustafa Vacid Ağaoğlu<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup> Independent Researcher

\*Corresponding author

### Research Article

#### History

Received: 24/07/2024

Accepted: 06/11/2024

**Plagiarism:** This article has been reviewed by at least two referees and scanned via a plagiarism software.

**Copyright:** This work is licensed under Creative Commons AttributionNonCommercial 4.0 International License (CC BY NC)

**Ethical Statement:** It is declared that scientific and ethical principles have been followed while carrying out and writing this study and that all the sources used have been properly cited

### ABSTRACT

This study aims to publish a textual verification on Rukn al-Dīn Ubaydālāh b. Muhammad al-Samarqandī's (d. 701/1301) *Risālat fī ḥaqīqat al-‘ālam al-kabīr wa al-ṣaghīr* (The Reality of The Great and Small World) with a comprehensive analysis of the author's life and the content of his treatise. It is worthy of note that Rukn al-Dīn al-Samarqandī is acknowledged as a distinguished late scholar of the Māturīdī and Hanafī schools. He made considerable contributions to Islamic civilization through his works in theology, Sufism, Quranic exegesis, principles of jurisprudence (usul al-fiqh), Prophet Hadith, and other fields. Al-Samarqandī was among the Sufi theologians, or theologians inclined towards Sufism, as evidenced in his writings. His style represents a synthesis of theological, Sufi, and philosophical traditions, a phenomenon that is understandable when one considers that he lived in a later period (after al-Ghazālī (d. 505/1111) and Fakhr al-Dīn al-Rāzī (d. 606/1210)) when the various disciplines were interrelated, and theology and Sufism were shaped by philosophical developments. A review of Rukn al-Dīn al-Samarqandī's treatise reveals the influence of philosophical thought on his work, in addition to his contributions as a theologian and Sufi. The concept of likening humans to the great world or establishing a connection between humans and the world is an ancient perspective rooted in early philosophies. Later, Islamic philosophy and thought as a whole were shaped by this philosophical perspective, which regarded humans as a microcosm. Rukn al-Dīn al-Samarqandī was one of the Muslim thinkers or scholars who viewed humans as a microcosm or an index of the greater world, as he himself expressed it. It seems evident that the author devoted particular attention to this topic, which led him to compose an independent treatise on it. The treatise was structured into twelve short and concise chapters following the introduction. The author addresses the purpose of creating both the great and the small world, which represents the main objective of the treatise. Furthermore, the subject of the worlds, the four concepts of "sensation, reason, heart, and spirit," with the spirit being the highest and best rank, were addressed. The meaning of the Hadith: "Indeed, Allah created Adam in His image," the idea that the human spirit is the best of creations, the sciences that a spiritual guide should know, and what should be done if a spiritual guide is lacking were explored. It is evident that these are topics pertaining to Sufism. Additionally, other theological topics were discussed, including the divisions of God's attributes, and the nature of humans, jinn, and angels, were also addressed. A method of citing Quranic verses, narrating prophetic Hadiths, and quoting scholars' sayings within the context of the topic, then presenting the Author's own opinion or statement, was methodologically employed in the treatise. Sufi scholars like Junayd al-Baghdādī (d. 297/909) and al-Hakīm al-Tirmidhī (d. 320/932) were frequently referenced, suggesting that Sufi texts and insights of these scholars were the primary sources, at least for this treatise. This study is significant in that it is the inaugural publication and examination of the treatise, which remains in manuscript form in libraries. A total of eight copies were identified and found in Turkish libraries through research. The oldest and most proximate to the author's death was selected as the primary copy, and it was compared with two other copies.

**Keywords:** Islamic Philosophy, Rukn al-Dīn Ubaydālāh al-Samarqandī, *Risālat fī ḥaqīqat al-‘ālam al-kabīr wa al-ṣaghīr*, Cosmos, Human, Review and Textual verification (Tahkīk)

## Rükneddin es-Semerkandî'nin (öl. 701/1301) Risâle fî haqîqati'l-âlemi'l-kebîr ve's-şâğîr Adlı Eseri: İnceleme ve Tahkîk

Süreç

Geliş: 24/07/2024

Kabul: 06/11/2024

**İntihal:** Bu makale, en az iki hakem tarafından incelendi ve intihal içermediği teyit edildi.

**Telif hakkı:** Yazarlar dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalışmalarını Creative Commons Atıf-GayriTicari 4.0 Uluslararası Lisansı (CC BY NC) kapsamında yayımlanmaktadır.

**Etik Beyan:** Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.

### ÖZ

Bu çalışma, Rükneddin Ubeydullah b. Muhammed es-Semerkandî'nin (öl. 701/1301) *Risâle fî haqîqati'l-âlemi'l-kebîr ve's-şâğîr/Büyük ve Küçük Âlemin Hakikati Hakkında Bir Risâle* adlı eserini tahkik etmeyi, müellifin hayatı ve eserin içeriğini incelemeyi amaçlamaktadır. Rükneddin es-Semerkandî'nin müteahhir/geç dönem Mâtürîdî ve Hanefî âlimlerinden biri olduğu; kelâm, tasavvuf, tefsir, fıkıh usulü, hadis ve diğer alanlardaki eserleriyle İslâm medeniyeti tarihinde belirgin izler bıraktığı belirtilmelidir. Semerkandî'nin eserlerinde de görüldüğü gibi o, sûfi kelâmcılardan veya kelâmcı sûfilerinden biridir. Üslubu, kelâm, tasavvuf ve - zaman zaman geniş anlamıyla - felsefe ile karışık olan bir sentezdir. Bu da şaşırtıcı bir şey değildir. Zira Semerkandî, ilimlerin iç içe geçtiği ve kelâm ile tasavvufun felsefe boyasıyla boyandığı (Gazâlî (öl. 505/1111) ve Fahreddin er-Râzî (öl. 606/1210) sonrası) bir dönemde yaşamıştır. Elimizdeki risâlesi aracılığıyla, Rükneddin es-Semerkandî'nin kelâmcı ve mutasavvıf olmasının yanı sıra felsefeden de etkilendiğini görüyoruz. Zira insan ile büyük âlem arasındaki benzetme veya insan ve âlem arasında bir bağ kurma meselesi, kökleri eski felsefelere dayanan eski bir bakış açısidir; daha sonra İslâm felsefesi ve İslâm düşüncesi bütünüyle bu felsefi perspektiften etkilenmiş ve insanı küçük bir âlem olarak görmüşlerdir. Rükneddin es-Semerkandî, insanı küçük bir âlem olarak veya kendi ifadesiyle büyük âlemin fihristi olarak gören Müslüman düşünürler veya âlimlerden biridir. Görünüşe göre, müellif bu konuya özel bir ilgi göstermiş ve bu nedenle bu konuda müstakil bir risâle yazmıştır. Söz konusu risâlesini, girişten sonra on iki kısa ve öz bölüm halinde kaleme almıştır. Müellif eserinde, büyük âlem ve küçük âlemin yaratılma amacına - ki bu risâlesini yazma hedefidir - değinmiştir. Ayrıca âlemlerin kısımları, dört kavram "duyu, akıl, kalp ve ruh" ve ruhun en yüce ve en erdemli olduğu, "Allah, Âdem'i kendi suretinde yarattı" hadisinin anlamı, insan ruhunun en üstün/erdemli olduğu, bir mürebbî şeyhin/eğiten hocanın bilmesi gereken ilimler, eğiten hocası olmayan birinin ne yapması gerektiği gibi tasavvufi konuları ele almış; Allah'ın sıfatlarının kısımları, insan, cin ve melek gibi diğer kelâmî konuları da işlemiştir. Müellif, risâlesinde konu bağlamında ayetleri ve hadisleri aktarma ve âlimlerin sözlerini nakletme yöntemini izleyerek kendi görüş veya ifadesini belirtmektedir. Müellif genellikle Cüneyd-i Bağdâdî (öl. 297/909) ve Hakîm et-Tirmizî (öl. 320/932) gibi sûfi âlimlerden alıntı yapar, bu da ilmî kaynaklarının - en azından ilgili risâlesi bağlamında - sûfi eserler ve âlimler olduğunu yansıtır. Bu çalışmanın önemi, söz konusu risâlenin ilk kez tahkik ve incelenmesi yapıp, risâlenin hâlâ kütüphanelerde el yazması olarak bulunmasında yatmaktadır. Araştırmamız neticesinde, Türkiye kütüphanelerinde bulunan toplam sekiz nüsha tespit edilmiştir. Şöyle ki, Bursa İnebey Yazma Eser Kütüphanesi, Ulucami 1674/2, vr. 17-25; Bursa İnebey Yazma Eser Kütüphanesi, Ulucami 1695/15, vr. 226-231; Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Hekimoğlu Ali Paşa 933/16, vr. 108-111; Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Esad Efendi 1695/14, vr. 84-86; Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Hacı Beşir Ağa 387/6, vr. 121-131; Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Laleli 168/4, vr. 87-92; Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Muğlalı Hoca Mustafa Efendi 109/6, vr. 30-33 ve Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Sütlüce Dergahı 117-4, vr. 94-99. Tarihsel olarak en eski ve müellifin ölüm tarihine en yakın olanı (Bursa/ Ulucami 1674/2) ana nüsha olarak tayin edildi; ayrıca iki nüsha ana nüshayla karşılaştırılarak/mukayese edilerek incelenmiştir.

**Anahtar Kelimeler:** İslâm Felsefesi, Rükneddin Ubeydullah es-Semerkandî, *Risâle fî haqîqati'l-âlemi'l-kebîr ve's-şâğîr*, Âlem, İnsan, İnceleme ve Tahkik.

## رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير لركن الدين السمرقندي (ت. 1301/701): دراسة وتحقيق

Süreç

Geliş: 24/07/2024

Kabul: 06/11/2024

**İntihal:** Bu makale, en az iki hakem tarafından incelendi ve intihal içermediği teyit edildi.

**Telif hakkı:** Yazarlar dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalışmalarını Creative Commons Atıf-GayriTicari 4.0 Uluslararası Lisansı (CC BY NC) kapsamında yayımlanmaktadır.

**Etik Beyan:** Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.

öz

**ملخص:** تسعى هذه الدراسة إلى تحقيق رسالة ركن الدين عبيدالله بن محمد السمرقندي (ت. 1301/701) المسماة بـ"رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير" مع دراسة حياة المؤلف ومحتوى الرسالة. والجدير بالذكر أن ركن الدين السمرقندي واحد من علماء الماتريدية والحنفية المتأخرين، وله بصمات واضحة في تاريخ الحضارة الإسلامية من خلال مصنفاته في علم الكلام والتصوف والتفسير وأصول الفقه والحديث وغيره. ولقد كان السمرقندي من المتكلمين الصوفية أو من صوفية المتكلمين، كما نرى ذلك في كتاباته. وأسلوبه خليط بين الكلام والتصوف، والفلسفة - بمعناها العريض - تارة. وليس ذلك بغريب فقد عاش السمرقندي في عصر متأخر (ما بعد الغزالي (ت. 1111/505) وفخرالدين الرازي (ت. 1210/606)) حيث اختلطت العلوم واصطبغ الكلام والتصوف بالفلسفة. ونرى ركن الدين السمرقندي من خلال رسالته التي بين أيدينا قد تأثر بالفلسفة إلى جانب كونه متكلماً ومتصوفاً. فمسألة تشبيه الإنسان بالعالم الكبير أو وضع رابط بين الإنسان والعالم وجهة نظر قديمة ترجع جذورها لفلسفات قديمة؛ وقد تأثرت فيما بعد الفلسفة الإسلامية والفكر الإسلامي ككل من هذا المنظور الفلسفي، ورأوا الإنسان بأنه عالم صغير. وركن الدين السمرقندي واحد من أولئك المفكرين أو العلماء المسلمين الذي رأى الإنسان بأنه عالم صغير، أو فهرست العالم الكبير حسب تعبيره. ويبدو أن المؤلف أولى اهتماماً خاصاً بهذا الموضوع فجعله يكتب رسالة مستقلة بهذا الصدد. وقد قسّم رسالته المعنية إلى اثنا عشر فصلاً قصيراً ووجيزاً بعد المقدمة. تطرق فيها المؤلف إلى الغاية من خلق العالم الكبير والعالم الصغير، وهي الهدف من كتابة رسالته؛ بالإضافة إلى ذلك تناول المؤلف من خلالها أقسام العوالم، والمفاهيم الأربعة "الحس والعقل والقلب والروح" وأن الروح أعلاها وأفضلها منزلة، ومعنى الحديث: "أن الله تعالى خلق آدم على صورته"، وأن الروح الإنسانية أفضل المخلوقات، والعلوم التي يستوجب على الشيخ المري معرفتها، وماذا يفعل من لم يكن له شيخ مربي، وهذه مواضيع صوفية كما تتجلى؛ ومواضيع كلامية أخرى مثل أقسام صفات الله، والإنسان والجن والملاك. ويتبع المؤلف في رسالته منهجاً يستشهد فيه بالآيات القرآنية وينقل الأحاديث النبوية وأقوال العلماء في سياق الموضوع ويطرح رأيه أو قوله في ذلك. وينقل المؤلف في الأغلب عن العلماء الصوفية مثل الجنيد البغدادي (ت. 909/297) والحكيم الترمذي (ت. 932/320)، وهذا يعكس بأن معظم مصادره العلمية - على الأقل في سياق رسالته المعنية - هي الكتب والعلماء الصوفية. وتأتي أهمية هذه الدراسة في كونها أول تحقيق ودراسة لهذه الرسالة، إذ الرسالة لا زالت مخطوط في المكتبات. ومن خلال بحثنا وصلنا بالمجموع إلى ثمان نسخ محفوظة في المكتبات التركية. كالاتي: نسخة مكتبة بورصة إيناي، أولو جامع 2/1674، لوحة: 17-25؛ نسخة مكتبة بورصة إيناي، أولو جامع 15/1695، لوحة: 226-231؛ نسخة مكتبة السلمانية، حكيم أوغلي علي باشا 16/933، لوحة: 108-111؛ نسخة مكتبة السلمانية، أسعد أفندي 14/1695، لوحة: 84-86؛ نسخة مكتبة السلمانية، حاجي بشير آغا 6/387، لوحة: 121-131؛ نسخة مكتبة السلمانية، لالاي 4/168، لوحة: 87-92؛ نسخة مكتبة السلمانية، مغلة لي خواجه مصطفى أفندي 6/109، لوحة: 30b-33a؛ نسخة مكتبة السلمانية، سوتلوجا درجاهي 4/117، لوحة: 94-99. اتخذنا أقدمها تاريخياً والأقرب إلى تاريخ وفاة المؤلف (نسخة بورصة/أولو جامع 2/1674) مع مقارنة نسختين منها مع النسخة الأم.

**الكلمات المفتاحية:** الفلسفة الإسلامية، ركن الدين عبيدالله السمرقندي، رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير، العالم، الإنسان، دراسة وتحقيق.



agaoglu.mustafavacid@gmail.com



0000-0002-5235-4551

**Citation / Atıf:** Ağaoğlu, Mustafa Vacid. "Rükneddin es-Semerkandî'nin (ö. 701/1301) Risâle fi haqîkatî'l-âlemi'l-kebir ve's-şâğîr Adlı Eseri: İnceleme ve Tahkîk". *Cumhuriyet İlahiyat Dergisi* 28/2 (Aralık 2024), 722-745. <https://doi.org/10.18505/cuid.1521824>

## 1. ترجمة المؤلف

## 1.1. اسمه وحياته

هو أبو محمد ركن الدين عبيد الله بن محمد بن عبدالعزيز السمرقندي. وذكرت بعض المصادر اسمه عبد الله<sup>1</sup>. لا تملك المعلومات الكثيرة عن السمرقندي، إلا أنه لا شك كان من علماء الماتريدية والحنفية المتأخرين. بالإضافة إلى ركن الدين؛ فقد لقب السمرقندي بولي الدين وزكي الدين وزين الدين والبارسأه أو البارشاه. اتفقت المصادر على نسبته بالسمرقندي، ولكن لم يذكر مكان وتاريخ ولادته. أقام السمرقندي بداية في بغداد ودرس هناك على يد مظفر الدين ابن الساعاتي (ت. 1295/694) وأحازه بالعلوم. ومن ثم سافر إلى دمشق ومكث هناك لآخر حياته. درس السمرقندي في دمشق بالمدرسة الظاهرية أولاً، ومن ثم بالمدرسة النورية. إلا أنه لم يستمر بوظيفة التدريس كثيراً في المدرسة النورية، ففي يومه السادس في المدرسة المذكورة قتله بواب المدرسة الظاهرية يدعى بـ"علي الحوراني" أو "طي الحوراني" ختقاً وألقى جسده في فسقية (بركة) الظاهرية لغرض سرقة ماله، وذلك بتاريخ 701 للهجرة/1301 ميلادي. ثم أقر القاتل بذنبه بعد شهرين، فأخذ وشنق<sup>2</sup>.

لم تذكر المصادر أسماء شيوخ ركن الدين السمرقندي ومعلومات عن تحصيله العلمي، سوى شيخه ابن الساعاتي الذي قرأ عنده "مجمع البحرين" وأحازه به<sup>3</sup>. وكذلك لم يذكر عن تلامذته سوى محي الدين يحيى بن سليمان بن علي الرومي الأرزنجاني<sup>4</sup> (ت. 1327/728).<sup>5</sup>

## 2.1. آثاره/مصنفاته ورسائله

لقد ترك ركن الدين السمرقندي مصنفات ورسائل كثيرة، في علم الكلام/العقيدة والتفسير والتصوف وأصول الفقه والحديث. ولذلك نستطيع القول بأنه كان عالماً متعدد الجوانب وترك إرثاً علمياً في شتى المجالات. ونستطيع تقسيم مؤلفاته على النحو التالي:

## 1.2.1. مصنفاته ورسائله المنشورة/المحققة

1. العقيدة الركنية في شرح لا إله إلا الله محمد رسول الله. يحتوي هذا الكتاب – كما يتضح من اسمه – على مسائل عقائدية، وطبع بتحقيق مصطفى سنان أوغلي<sup>6</sup>، ونشر مجدداً من قبل مصطفى باحاقسيس مع ترجمته للتركية<sup>7</sup> وهو من أشهر مصنفات السمرقندي.

<sup>1</sup> أبو محمد عبد الله بن أسعد اليافعي، *مرآة الجنان*، الناشر: خليل المنصور (بيروت: دار الكتب العلمية، 1997/1417)، 176/4؛ إسماعيل باشا البغدادي، *هدية العارفين* (إستانبول: وكالة المعارف الجليلية، 1951)، 463/1؛ عمر رضا كحالة، *معجم المؤلفين* (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1957/1376)، 121/6. وانظر أيضاً لبعض المخطوطات لركن الدين السمرقندي:

Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah b. Muhammed es-Semerkindî, *Risâle fi'r-rûh* (İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Hekimoğlu Ali Paşa, 933-15), 102b.

<sup>2</sup> صلاح الدين خليل بن أبيك الصفدي، *الوافي بالوفيات*، مح. أحمد الأرنؤوط – تركي مصطفى (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 2000/1420)، 272-271/19؛ تقي الدين بن عبدالقادر التميمي الداري، *الطبقات السنوية في تراجم الحنفية*، مح. عبدالفتاح محمد الحلو (الرياض: دار الرفاعي، 1989/1410)، 428/4؛

Mustafa Sinanoğlu, "Semerkandî, Ubeydullah b. Muhammed", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (Erişim 28 Haziran 2024).

<sup>3</sup> أبو الحسنات محمد عبد الحي اللكنوي، *الفوائد البهية في تراجم الحنفية*، مح. محمد بدرالدين أبو فراس النعساني (مصر: دار السعادة، 1324)، 27؛

Sinanoğlu, "Semerkandî, Ubeydullah b. Muhammed".

<sup>4</sup> نقله بعض الباحثين بـ"الأزريجاني" انظر:

Sinanoğlu, "Semerkandî, Ubeydullah b. Muhammed"; Mühenned İsmail, *Rükneddin es-Semerkindî'nin "Telhisu Camii'l-Usul" Adli Eserinin Tahkik ve Tahlili* (İstanbul: Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2022), 14.

<sup>5</sup> أبو محمد محي الدين عبدالقادر بن محمد القرشي الحنفي، *الجواهر المضية في طبقات الحنفية*، مح. عبدالفتاح محمد الحلو (د. م. دار هجر، 1993/1413)، 589/3؛ اللكنوي، *الفوائد البهية في تراجم الحنفية*، 225.

<sup>6</sup> انظر:

Ebû Muhammed Rüknuddin Ubeydullah b. Muhammed es-Semerkindî, *el-'Akîdetü'r-Rükniyye fi şerhi lâ ilâhe illallah Muhammedün Resûlullah*, thk. Mustafa Sinanoğlu (İstanbul: İSAM Yayınları, 1429/2008).

<sup>7</sup> ركن الدين عبيد الله بن محمد السمرقندي، *العقيدة الركنية في شرح لا إله إلا الله محمد رسول الله*، الناشر: مصطفى باحاقسيس (اسطنبول: دار شامل للنشر، 2023).

2. جامع الأصول في بيان القواعد الحنفية والشافعية في أصول الفقه. كتاب في أصول الفقه، بحث فيه السمرقندي أصول الحنفية والشافعية بشكل مقارن، وطبع بتحقيق عصمت غريب الله شمشك في مجلدين.<sup>8</sup>
3. تلخيص جامع الأصول. وهو مختصر لكتاب جامع الأصول في بيان القواعد الحنفية والشافعية في أصول الفقه. قدم برسالة ماجستير بدراسة وتحقيق مهند إسماعيل.<sup>9</sup>
4. تفسير السمرقندي. سجل المخطوط في المكتبة بـ "تفسير السمرقندي"<sup>10</sup> إلا أنه قدم برسالة ماجستير بدراسة وتحقيق مصطفى آريجان بعنوان: "غريب القرآن".<sup>11</sup>
5. القواعد الفقهية. عبارة عن رسالة، تم تحقيقها ونشرها على شكل مقال علمي من قبل عثمان محمود سعيد الله ومولود محمد إبراهيم.<sup>12</sup>
6. رسالة في إعجاز القرآن الكريم. عبارة عن رسالة في الإعجاز تحتوي على سورة الفاتحة وأواخر القرآن. وقد سجلت في المكتبة بـ "إعجاز القرآن"<sup>13</sup> و"تفسير بعض سور القرآن".<sup>14</sup> تم تحقيقها ونشرها على شكل مقال علمي من قبل مهند حبيب شبيب.<sup>15</sup>
7. في معرفة الانسان. رسالة بحث فيها عن الروح ومعرفة الله مع شرح حديث "من عرف نفسه فقد عرف ربه." تم تحقيقها ونشرها مع دراسة باللغة التركية على شكل مقال علمي من قبل مصطفى واجد آغا أوغلي.<sup>16</sup>
8. رسالة الروح. بحث فيها السمرقندي عن الروح الانسانية وحقيقة الانسان. وقد تم تحقيقها ونشرها مع دراسة باللغة التركية على شكل مقال علمي من قبل مصطفى واجد آغا أوغلي.<sup>17</sup>

## 2.2.1. مصنفاته ورسائله غير المنشورة/غير المحققة

1. رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير. وهي موضوع دراستنا هذه التي بين أيدينا.
2. عقائد الشيخ ركن الدين السمرقندي. هذا المصنف حسب سنان أوغلي هو من أكبر وأوسع كتب السمرقندي في علم الكلام، والعقيدة الركنية بمثابة مختصر له.<sup>18</sup> وهو محفوظ في مكتبة السلিমانيّة، جار الله تحت رقم 1248 وباسم "العقائد".
3. ملخص من شرح معاني الآثار. وهو مختصر لكتاب أبو جعفر الطحاوي (933/321) في الحديث. وهذا محفوظ في مكتبة ملت (مكتبة الشعب)، فيض الله أفندي تحت رقم 931.
4. شرح أسماء الله الحسنی. مكتبة السلیمانيّة، موعلا حواجه مصطفى أفندي 109-15.

<sup>8</sup> ركن الدين أبو محمد عبيدالله بن محمد السمرقندي، جامع الأصول في بيان القواعد الحنفية والشافعية في أصول الفقه، مح. عصمت غريب الله شمشك (أنقرة: نشریات وقف الديانة التركي، 2021/1442).

<sup>9</sup> Mühenned İsmail, *Rükneddin es-Semerkindî'nin "Telhisü Camii'l-Usul" Adlı Eserinin Tahkik ve Tahlili* (İstanbul: Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2022).

<sup>10</sup> Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah es-Semerkindî, *Tefsîru's-Semerkindî* (İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Esad Efendi, 3896-2), 25-75.

<sup>11</sup> Mustafa Arıcan, *Ubeydullah b. Muhammed es-Semerkindî'nin Garîbü'l-Kur'ân Eserinin Tahkikli Neşri, Tanıtım ve Değerlendirme* (Sivas: Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2021).

<sup>12</sup> ركن الدين السمرقندي، القواعد الفقهية، "كتاب القواعد الفقهية للشيخ ركن الدين السمرقندي (ت: 701 هـ) دراسة وتحقيق (بحث مستل من رسالة ماجستير)"، مح. عثمان محمود سعيد الله - مولود محمد إبراهيم، مجلة الجامعة العراقية 3/55 (2022/1444).

<sup>13</sup> Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah es-Semerkindî, *İcâzü'l-Kur'ân* (İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Laleli, 168-1), 1-10.

<sup>14</sup> Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah es-Semerkindî, *Tefsîru Ba'dü Suverî'l-Kur'ân* (İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Laleli, 3668-2), 33-40.

<sup>15</sup> ركن الدين السمرقندي، رسالة في إعجاز القرآن الكريم، "رسالة في إعجاز القرآن الكريم لولي الدين عبيد الله بن محمد بن عبدالعزيز السمرقندي ثم الدمشقي، المعروف بالبارشاه (ت 701 هـ): دراسة وتحقيق"، مح. مهند حمد شبيب، مجلة الجامعة العراقية 2/47 (مارس 2021).

<sup>16</sup> Rükneddin es-Semerkindî, *Fî ma'rifeti'l-insân*, "Rükneddin es-Semerkindî'nin 'Fî Ma'rifeti'l-İnsân/İnsanı Bilme Üzerine' Adlı Risalesi: Tahlil ve Tahkik", thk. Mustafa Vacid Ağaoğlu, *Kocatepe İslami İlimler Dergisi* 6/1 (Haziran 2023).

<sup>17</sup> Rükneddin es-Semerkindî, *Risâletü'r-rûh*, "Rükneddin es-Semerkindî'nin 'Risâletü'r-rûh/Ruh Risâlesi' Adlı Eseri: Tahlil ve Tahkîk", thk. Mustafa Vacid Ağaoğlu, *Kader* 21/2 (Aralık 2023).

<sup>18</sup> Sinanoğlu, "Semerkandî, Ubeydullah b. Muhammed".

5. رسالة القلب في الملوكوت. مكتبة بورصة إيناي، أولو جامع 1674-1. وترجمت هذه الرسالة إلى التركية في القرن التاسع عشر من قبل كسادارزاده إسماعيل فتحي، ونشرت الترجمة مؤخرًا بعناية أحمد برهان قره.<sup>19</sup>
  6. رسالة في علم الطريقة والحقيقة. مكتبة بورصة إيناي، أولو جامع 1674-3. وهي محفوظة في مكتبة السليمانية، أسعد أفندي 1695-13 بعنوان: "رسالة في الإيمان والكفر".
  7. رسالة في العبادة والعبودية. مكتبة بورصة إيناي، أولو جامع 1674-5.
  8. مسائل الطريقة والحقيقة. مكتبة بورصة إيناي، أولو جامع 1674-6.
  9. رسالة التوبة. مكتبة السليمانية، آياصوفيا 2354-2.
  10. رسالة في عجائب القلوب. مكتبة السليمانية، مغله لى خواجه مصطفى أفندي 109-5.
- لقد أشرنا إلى نسخة واحدة لمصنفاته الغير منشورة، إلا أنه هناك نسخ أخرى لأغلب مصنفه أو رسالته. وهناك البعض من مصنفاته مسجلة بأسماء مختلفة في المكتبات ولكن عندما يبحث عنهم مستقلاً تجدهم مصنف أو رسالة واحدة بأسماء مختلفة، وخاصة في رسائله حول علم الكلام والتصوف.

## 2. التعريف بالرسالة

### 1.2. اسم الرسالة ونسبتها للمؤلف

سجلت أربع نسخ من الرسالة في المكتبة بعنوان: "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير"، وفي نسختان بعنوان: "رسالة في علم الحقيقة"، وفي نسخة واحدة بعنوان: "رسالة في بيان شئ من حقيقة العالم الكبير والصغير"، وأما في نسخة أخرى فسجلت بعنوان: "رسالة أخرى محممة السمرقندي!" وهذا خطأ بلا شك، وعلى الأغلب يقصد منه "رسالة أخرى مهمة للسمرقندي" كما مكتوب في ديباجة مخطوط المجموعة.<sup>20</sup>

والمؤلف يقول في مقدمة رسالته: "فإن أردت أن أجمع فصولاً معدودة في بيان شئ من حقيقة العالم الكبير والصغير."<sup>21</sup> فعليه الرسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير، ونحن من هذا المنطلق وكما يفترض أشرنا إلى إسم الرسالة بـ "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير".

أما حول نسبة الرسالة لمؤلفها ركن الدين السمرقندي، فإن جميع النسخ التي وصلنا إليها فهي تنسب له، ولم نصل لأي معلومة تنسب الرسالة المذكورة لمؤلف آخر أو تشكك عائديتها للسمرقندي. بالإضافة إلى ذلك فإن منهج وأسلوب ومحتوى الرسالة يتطابق مع طريقة السمرقندي. فعليه وبناء على المعطيات المتوفرة لدينا، إن الرسالة المسماة بـ "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير" تعود لركن الدين السمرقندي.

### 2.2. وصف النسخ الخطية

نتيجة بحثنا حول الرسالة المعنية وصلنا بالمجموع إلى ثمان نسخ مختلفة وكلها داخل مجموعة، نستطيع ذكرهم كالتالي:

1. نسخة مكتبة بورصة إيناي، أولو جامع 2/1674، لوحة: 17-25، ومحفوفة بعنوان: "رسالة في علم الحقيقة". وهي النسخة الوحيدة التي تحتوي على إسم الناسخ والتاريخ. حيث كتب الناسخ في نهاية الرسالة تاريخ 705 هـ، وهو تاريخ قريب لوفاة مؤلفها. واتخذنا هذه النسخة؛ النسخة الأم ورمزنا لها بنسخة "أ".
2. نسخة مكتبة بورصة إيناي، أولو جامع 15/1695، لوحة: 226-231، ومحفوفة بعنوان: "رسالة في علم الحقيقة". ورمزنا لهذه النسخة بنسخة "ب".
3. نسخة مكتبة السليمانية، حكيم أوغلي علي باشا 16/933، لوحة: 108-111، ومحفوفة بعنوان: "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير". ورمزنا لها بنسخة "ح".
4. نسخة مكتبة السليمانية، أسعد أفندي 14/1695، لوحة: 84-86، ومحفوفة بعنوان: "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير". ورمزنا لها بنسخة "س".

<sup>19</sup> Rükneddin Ubeydullah es-Semerkindî, *Kalp Terbiyesi ve Tecelliler: Kalb-i Melekût*, çev. Kesedarzâde İsmail Fethi, haz. Ahmet Burhan Kara (İstanbul: Büyüyenay Yayınları, 2023).

<sup>20</sup> Abdullah b. Muhammed es-Semerkindî, *Risâletü Uhrâ Mühimmeti's-Semerkindî* (İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Sütüce Dergahı, 117-04), Mecmuanın Dibacesi.

<sup>21</sup> Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah es-Semerkindî, *Risâle fi İlmi'l-Hakîka* (Bursa: Bursa İnebey Kütüphanesi, Ulucami, 1674-2), 17b.

5. نسخة مكتبة السليمانية، حاجي بشير آغا 6/387، لوحة: 121-131، ومحفوظة بعنوان: "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير." ورمزنا لها بنسخة "ش".
6. نسخة مكتبة السليمانية، لالالي 4/168، لوحة: 87-92، ومحفوظة بعنوان: "رسالة في بيان شئ من حقيقة العالم الكبير والصغير." ورمزنا لها بنسخة "ل".
7. نسخة مكتبة السليمانية، مغله لى خواجه مصطفى أفندي 6/109، لوحة: 30b-33a، ومحفوظة بعنوان: "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير." ورمزنا لها بنسخة "م".
8. نسخة مكتبة السليمانية، سوتلوجا درجاهي 4/117، لوحة: 94-99، ومحفوظة بعنوان: "رسالة أخرى محممة السمرقندي" والمقصود منها "رسالة أخرى مهمة للسمرقندي" كما كتبت هكذا في ديباجة المجموعة. وهذه النسخة ناقصة حيث يتحول موضوع الرسالة في اللوحة المرقمة بـ 97 إلى موضوع آخر لا يمت إلى الرسالة المعنية بصلة. ورمزنا لهذه النسخة بنسخة "ي".

### 3.2. المنهج المعتمد واختيار النسخ في التحقيق

اعتمدت في التحقيق على منهج "أسس تحقيق النصوص لمركز البحوث الإسلامية" (İSAM-Tahkikli Neşir Kılavuzu)<sup>22</sup> بالإضافة إلى الإشارة في الهوامش إلى الآيات التي وردت خطأ (زائدة أو ناقصة)، وكذلك إلى الأحاديث التي ذكرها المؤلف بالمعنى. أما عن اختيار النسخ؛ فقد اتخذنا نسخة "أ" النسخة الأم في التحقيق ويعود سبب ذلك إلى كونها أصح النسخ التي بين أيدينا من حيث المحتوى، وكذلك كونها الوحيدة التي تحتوي على تاريخ الاستنساخ؛ وهو تاريخ قريب جداً من تاريخ وفاة المؤلف. وهي أيضاً أقدم النسخ التي بين أيدينا حسب اطلاعنا ومقارنتنا مع باقي النسخ السبعة. إلا أن بعض الكلمات في بعض اللوحات من النسخة الأم غير مقروءة، لتأثرها لعوامل مختلفة. فقارنا تلك الكلمات أو الجمل القصيرة التي لم تكن تقرأ مع النسخ الأخرى، ووضعناها بين المعقوفات في النص وأشرنا إلى ذلك في الهوامش. وقد قمنا بمقارنة نسخة "ب" ونسخة "ش" مع النسخة الأم (المتن المحقق). ولم نقارن النسخ الأخرى في التحقيق لأننا لم نرى فيها اختلافاً جوهرياً أو مهماً يقتضي ذلك. فافتقنا بمقارنة النسختان، والتي كانت تحتوي نسخة "ش" على اختلافات (زوائد ونواقص) مهمة.

### 4.2. موضوع الرسالة وتحليل محتواها

يُعد ركن الدين عبيدالله السمرقندي من متأخري المتكلمين، ولذلك تجد أسلوبه خليط بين الكلام والتصوف والفلسفة، حيث اصطبغت المؤلفات الكلامية ما بعد فخر الدين الرازي (ت. 1210/606) بصيغ الفلسفة، متأثرة بها.<sup>23</sup> ومؤلفنا السمرقندي واحد من أولئك الذين تأثروا بالفلسفة، ولكن تجده ينتقد الفلسفة والفلاسفة في مواضع كثيرة؛ لا سيما في موضوع حقيقة الإنسان وحقيقة الروح والمعاد.<sup>24</sup> وفي المقابل تجد ركن الدين السمرقندي متصوفاً وينتصر له، وهذا يظهر بشكل جلي في أسلوبه وكتابات.<sup>25</sup> بالإضافة إلى ذلك فهو يقرّ توجهه الصوفي في إحدى رسائله قائلاً: "وقال نجم الدين الكبرى، شيخ شيخنا سيف الدين البخارزي..."<sup>26</sup> وبهذا فهو من القلائل الذين جمعوا بين هويتهم الكلامية والصوفية، فنستطيع القول بأنه متكلم صوفي.

وموضوع وأسلوب رسالته التي هي موضوع دراستنا هذه، كذلك لا يخلو من الآراء الكلامية والصوفية في آن واحد. فقد قسم رسالته المعنونة بـ "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير" إلى اثنا عشر فصلاً قصيراً ووجيزاً كما يفعل ذلك في معظم رسائله، مع كتابة مقدمة قصيرة قبل الخوض في الفصول.

وفي هذا السياق قسم المؤلف رسالته على الفصول التالية:

1. جعل الله الانسان مقصوداً من خلق العوالم وزبدتها؛ وخلق الباقي تبعاً له.
2. في أقسام العوالم.
3. العقل أظف وأقرب من الله تعالى من الحس، والقلب أظف وأقرب من العقل، والروح أظف وأقرب من القلب.

<sup>22</sup> Okan Kadir Yılmaz, *İSAM Tahkikli Neşir Kılavuzu* (İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi, 2023).

<sup>23</sup> مصطفى عبدالرازق، تمهيد لتاريخ الفلسفة الإسلامية (القاهرة: مكتبة الثقافة الدينية، 2018/1439)، 79-80.

<sup>24</sup> ركن الدين السمرقندي، العقيدة الركنية، 20-22، 25، 33، 81.

Semerkindî, *Fî ma'rifeti'l-insân*, 57, 59-61; Semerkindî, *Risâletü'r-rûh*, 595, 602-603; Semerkindî, *Garîbü'l-Kur'ân*, (Ubeydullah b. Muhammed es-Semerkindî'nin Garîbü'l-Kur'ân Eserinin Tahkikli Neşri, Tanıtım ve Değerlendirme içinde), 23.

<sup>25</sup> على سبيل المثال لا الحصر انظر: ركن الدين السمرقندي، العقيدة الركنية، 16.

Semerkindî, *Fî ma'rifeti'l-insân*, 55-57, 62; Semerkindî, *Risâletü'r-rûh*, 596-600.

<sup>26</sup> Semerkindî, *Fî ma'rifeti'l-insân*, 57.

4. في معنى قول النبي صلى الله عليه وسلم: "أن الله تعالى خلق آدم على صورته".
  5. قال موفق الدين رحمه الله: لا يصلح رجل للتربية لأهل الطريقة ولم يكن شيخاً إذا لم يكن عالماً بالعلوم الدنية التي صار الخضر عليه السلام محظوظاً بها وإن كان كاملاً في العلوم النقلية والعقلية والأوراد والتعبات والأخلاق الحميدة والزهد.
  6. روح الآدمي أفضل المخلوقات.
  7. قال موفق الدين رحمه الله: كل الفرق المتدعة من هذه الأمة يدخلون الجنة ويتزلون فيها على قدر حالهم ورتبتهم.
  8. صفات الله على أقسام.
  9. الإنسان والجني مخصوصان بتبديل المقام.
  10. قال موفق الدين رحمه الله: الملك من عالم الخلق لا من عالم الأمر.
  11. قال موفق الدين رحمه الله: العوالم ثلاثة باعتبار.
  12. الأناسي باعتبار أصناف ثلاثة.
- يكمن منهج المؤلف في كتابة رسالته، بالإستشهاد بالآيات القرآنية والأحاديث النبوية وأقوال العلماء ثم يطرح رأيه. أشار السمرقندي إلى اسم وموضوع الرسالة في المقدمة قائلاً: "أردت أن أجمع فصولاً معدودة في بيان شيء من حقيقة العالم الكبير والصغير." وكذلك إلى الغاية من كتابة هذه الرسالة قائلاً: "ليكون عوناً للساكنين".
- قبل الخوض في الفصول المذكورة، يتناول المؤلف الغاية من خلق العوالم. فيشير في هذا الصدد على أن الغاية من خلق الله للعوالم، ليرى ما علم في الأزل وحكم وقسم وقدر. ولكي يجازي الجميع بحسب استحقاقه، وهذا يكون في الدنيا أو في الآخرة. وأما بخصوص الروح العقل، فيشير المؤلف على الحكمة من خلق الروح القدسية وهي لإظهار آثار كماله في الراعي والرعية ولكي يرى طاعتها ومخالفاتها. وبخصوص العقل، فالحكمة منه لكي يشنوا عليه ويعظموه. ثم يسترشد المؤلف ببعض الأحاديث وأقوال العلماء والحكماء في الحكمة من خلق الخلق.
- يشبه المؤلف الإنسان بالعالم الصغير، ويصور هذا العالم الصغير بنفس وفهرست العالم الكبير. وجعل الله من خلال هذا، أي من خلال العالم الكبير والصغير مرآة له، لرؤية وجود الله وصفاته وأسماءه. فالغاية الأقصى من خلق الله للعالم الكبير والصغير هي: معرفة الله. وفي هذا السياق يستشهد السمرقندي بحديث: "كنتُ كثيراً لا أعرفُ، فأحببت أن أعرف، فخلقت خلقاً، فعرفتهم بي فعرفوني".
- ويقسم المؤلف العوالم إلى ثلاثة أقسام - نقلًا عن موفق الدين أبو زيد الاصفهاني - كالآتي: (1) عالم الملك، (2) عالم الملكوت، (3) عالم الجبروت. فالأول ما يرى بالبصر ووجد بخلق الله، والثاني ما يرى بالبصيرة ووجد بالأمر الإلهي وخطاب كن كالملائكة، والثالث ما وجد بيد الله بلا مادة ولا واسطة كالأرواح الانسانية. وجعل لهذا العالم الأخير مكاناً من الجمادات، ألطف من الجمادات الأخرى وهو المقعد الصدق. فالعالم الرباني وعالم الجبروت الذي وجد بإبداع الله ويده بلا مادة قسمان: حي وهما. فالحي كالروح القدسية، والجماد الجبروتي هو المقعد الصدق والعرش والقلم ونحوها.
- يتناول السمرقندي في رسالته أربعة مفاهيم أساسية وهي: الحس والعقل والقلب والروح. فالعقل ألطف وأقرب من الله من الحس، والقلب ألطف وأقرب من العقل، والروح ألطف وأقرب من القلب. ففي هذه التراتبية تحتل الروح أعلاها، وهي العنصر الأنبل لدى السمرقندي. وأدم صار خليفة الله في الأرض ومسجود الملائكة من خلال هذه الروح. وفي هذا الصدد يشبه المؤلف الروح بالملك في مدينة وجود الإنسان، والقلب حاجبها بين يديها، والعقل حاجبها على الباب، وأما الحواس فيشبهه بالطلائع والجواسيس.
- ثم يتطرق المؤلف عن الشيخ المري، وضرورة معرفة هذا الشيخ للعلوم الدنية. وهنا يظهر منحى السمرقندي الصوفي جلياً، حيث يقول في سياق تطرقه للمريد: شرط الإرادة أن يترك العمل والإعتماد على عقله وعمله، بل ويعتمد على إشارة شيخه، كما ذكر في قصة موسى والخضر. ونرى السمرقندي يظهر أمامنا ناقداً للعقل في بعض المواضع، وفي المقابل مبدعاً الروح والقلب والكشف.
- وفي سياق تناوله للمسائل الكلامية/العقائدية يتطرق المؤلف عن دخول "الفرق المتدعة" - حسب وصفه - للجنة، ونزولهم فيها على قدر حالهم ورتبتهم. وكذلك يتطرق لمسائل كلامية أخرى كصفات الله وأقسامها، والإنسان والجن والملائكة.

## 5.2. صور النسخ الخطية

أدناه نماذج من صور للوحات بعض النسخ الخطية:





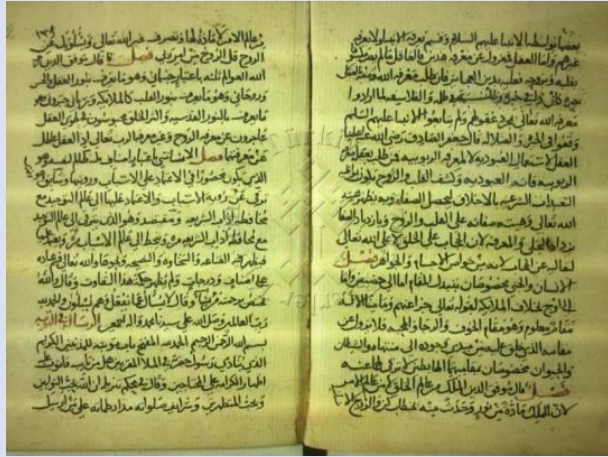
صورة 1: الورقة الأولى لنسخة آ



صورة 2: الورقة الأخيرة لنسخة آ



صورة 3: الورقة الأولى لنسخة ش



صورة 4: الورقة الأخيرة لنسخة ل

المتن المحقق لـ "رسالة في حقيقة العالم الكبير والصغير"

[17a] 27 بسم الله الرحمن الرحيم 28

[الديباجة]

الحمد لله الحكيم الصمد القديم؛ والصلاة على محمد المرسل 29 للدين 30 القويم؛ وعلى عترته وصحبه الغر 31 الكريمة، وبعد.

{ قال الشيخ 32 الامام الفاضل الكامل الزاهد العابد، ركن الدين عبيد الله 33 بن محمد بن عبدالعزيز السمرقندي، قدس الله 34 روحه ونور الله ضريحه: } 35

[المقدمة]

فإني أردت أن أجمع فصولاً معدودة في بيان شيء من حقيقة العالم 36 الكبير والصغير 37 وشرفه لو هذب؛ وبيان من يصلح مهذباً وما جرى مجراها 38 ليكون

عوناً للسالكين، فأقول بالله 39 التوفيق في حكمة الله تعالى في خلق العالم:

قال عارف: 40 حكم القلب السليم، أن الله تعالى خلق العوالم ليرى ما 41 علم في الازل؛ وحكم وقسم وقدر؛ 42 ثم يجازي 43 كلًّا بحسب استحقاقه، إما في

الدنيا أو 44 في الآخرة.

27 اعتمدنا في ترقيم الورق على النسخة الأم.

28 ب + وبه نستعين. | ش + وبه تفتي.

29 ب: المرسلين.

30 ش + والقدم و.

31 ش - الغر.

32 ش - الشيخ.

33 ش: عبد الله.

34 ش + تعالى.

35 ب - { قال الشيخ الامام... ضريحه: }. | ش - ونور الله ضريحه.

36 ش: عالم.

37 ب: الكبرى والصغرى.

38 ش - لو هذب؛ وبيان من يصلح مهذباً وما جرى مجراها.

39 ش: وبالله.

40 ش: العارف.

41 ب + في.

42 ش: وقدر وقسم.

43 ش: تجازي.

44 ش: وإما.

وحكم الروح القدس الصافية، أن الله تعالى<sup>45</sup> خلق العوالم [17b] [وجعلها خليفته]<sup>46</sup> فيها ليظهر آثار [كماله في الراعي]<sup>47</sup> والرعية، ويرى طاعتها ومخالفاتها.

وحكم العقل الصافي،<sup>48</sup> أن الله تعالى خلق العوالم ليشنوا عليه ويعظموه؛<sup>49</sup> إما حالاً وإما قالاً؛ والله<sup>50</sup> أعلم بحكمه. وقال الله تعالى في جواب داود عليه السلام:<sup>52</sup> "كنت كثيراً مخفياً لم أعرف فأحببت أن أعرف."<sup>53</sup> وقال النبي صلى الله عليه وسلم<sup>54</sup> خيراً عن الله تعالى: "خلقت<sup>55</sup> الخلق ليربحوا بي لا لأربح<sup>56</sup> عليهم."<sup>57</sup>

قال<sup>58</sup> حكيم: <sup>59</sup>خلق الخلق لأجل ما هم فيه في الحال بعد الوجود من العدم.

وقال المشايخ: خلق<sup>60</sup> الخلق لا لغرض نفسه ولا لغرض غيره؛ وإنما خلقهم لإظهار ما علم وأراد وقدر وأخبر.<sup>61</sup>

### [الفصل الأول]

فصل: جعل الله<sup>62</sup> الانسان مقصوداً من خلق العوالم<sup>63</sup> وزيدتها؛<sup>64</sup> وخلق الباقي<sup>65</sup> تبعاً له

قال الله تعالى: (وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً مِنْهُ)<sup>66</sup> [الجاثية، 13/45]. وقال: (خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً).<sup>67</sup> [البقرة،

29/2]. وجعل [18a] روحه خليفته، قال الله تعالى: (إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً) [البقرة، 30/2]. وقال:<sup>68</sup> (وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ) <sup>69</sup>[الأنعام، 165/6].

45 ب - تعالى.

46 لم تقرأ في النسخة الأم.

47 لم تقرأ في النسخة الأم.

48 ش: الصفي.

49 ب: ويعظمونه.

50 ش + تعالى.

51 ش: قال.

52 ش - في جواب داود عليه السلام.

53 لقد ورد بهذا اللفظ: "كنت كثيراً لا أعرف، فأحببت أن أعرف، فخلقت خلقاً، فعرّفتهم بي فعرّفوني." وفي لفظ: فتعرفت إليهم في عرفوني. انظر: إسماعيل بن محمد العجلوني، كشف الخفاء ومزيل الإلباس عما اشتهر من الأحاديث على ألسنة الناس (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1352)، 132/2 (2016).

54 ب ش: عليه السلام.

55 ش: خلق.

56 ش: أربح.

57 "إنما خلقت الخلق ليربحوا عليّ ولم أخلقهم لأربح عليهم." انظر: مرتضى الزبيدي، تخريج أحاديث إحياء علوم الدين للعراقي وابن السبكي والزبيدي، استخراج: أبي عبدالله محمود بن محمد الحداد (الرياض: دار العاصمة للنشر، 1987/1408)، 2197/5 (3471).

58 ب: وقال.

59 ش + إن الله تعالى.

60 ش + الله تعالى.

61 ب + والله أعلم. | ش: وأخبر.

62 ش + تعالى.

63 ش: العالم.

64 ش - وزيدتها.

65 ش + من الحيوانات.

66 ب - وما في. | وردت الآية في نسخة ش هكذا: (وسخر لكم ما في الأرض جميعاً)، وهذا خطأ.

67 في النسخة الأم، "من" زائدة في نهاية الآية. | ش - وقال: (خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً).

68 ش + الله تعالى.

69 ذكرت في النسخة الأم ونسخة ب: "... خلائف في الأرض.."، وهذا خطأ.

وجعل<sup>70</sup> العالم الكبير ونفسه<sup>71</sup> التي هي العالم الصغير وفهرست العالم الكبير مرآة له؛ ليرى فيهما<sup>72</sup> بروحه وجود الله تعالى وصفاته وأسماءه. وقال: <sup>73</sup> (سُنْرِبِهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ) [فصلت، 53/41].

### [الفصل الثاني]

فصل: في أقسام العوالم<sup>75</sup>

قال موفق الدين<sup>76</sup> أبو زيد الاصفهاني<sup>77</sup> قدس الله<sup>78</sup> روحه: <sup>79</sup> العوالم ثلاثة: <sup>80</sup>

[1] عالم الملك: وهو ما يرى بالبصر ويمكن التصرف فيه في الدنيا حساً؛ ووجد بخلق الله تعالى.

[2] وعالم الملكوت: وهو في الدرجة الثانية؛ وأنه أصفى وأقرب<sup>81</sup> من عالم الملك وهو الذي يرى بالبصيرة ووجد بالأمر الإلهي وخطاب كن، ويكون<sup>82</sup>

وجودها من النور المجرد كالملائكة وخواص الأشياء<sup>83</sup> وهم الروحانيون.

[3] وعالم الجبروت: وهو أقرب من<sup>84</sup> الله [18b] [تعالى وأصفى]<sup>85</sup> من العالمين الأولين وهو ما وجد بيد الله تعالى بلا مادة ولا واسطة من الخلائق

كالأرواح<sup>86</sup> الإنسانية ونحوها؛<sup>87</sup> وهم الربانيون وتصرف الملائكة وغيرهم<sup>88</sup> عنهم منقطع.

قال الله تعالى: (مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتَ بِيَدِي)<sup>89</sup> [ص، 75/38]. وقال النبي عليه السلام: <sup>90</sup> "فوالذي<sup>91</sup> نفس محمد بيده." <sup>92</sup> وقال<sup>93</sup> الله تعالى

للملائكة: "لا أسوي بين من خلقته بيدي؛ وبين من قلت له كن؛ فكان."<sup>94</sup>

<sup>70</sup> ش + الله تعالى لكم.

<sup>71</sup> ش: ونفس الانسان.

<sup>72</sup> ش: فيها.

<sup>73</sup> ش: قال. | ش + الله تعالى.

<sup>74</sup> ش - في.

<sup>75</sup> ش: العالم.

<sup>76</sup> ش - موفق الدين.

<sup>77</sup> لم أجد من خلال بحثي ترجمة له. | ب: يزيد الاصفهاني. | ش: الاصفهاني.

<sup>78</sup> ش + تعالى.

<sup>79</sup> ش + ونور ضريحه.

<sup>80</sup> آ - ثلاثة، صح هامش. | ش: العالم ثلاث.

<sup>81</sup> ب + من الله تعالى. | ش + إلى الله تعالى.

<sup>82</sup> ب ش: فيكون.

<sup>83</sup> ش - وخواص الأشياء.

<sup>84</sup> ش: إلى.

<sup>85</sup> لم تقرأ في النسخة الأم.

<sup>86</sup> ب: كأرواح.

<sup>87</sup> ش - ونحوها.

<sup>88</sup> ش - وغيرهم.

<sup>89</sup> ب + أستكبرت.

<sup>90</sup> ش: صلى الله تعالى عليه وسلم.

<sup>91</sup> ذكر في النسخة الأم: فوالذي، وهذا خطأ.

<sup>92</sup> عن أبي موسى، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: "تَعَاهَدُوا هَذَا الْقُرْآنَ، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَهُوَ أَشَدُّ تَقَلُّبًا مِنَ الْإِبْلِ فِي عَقْلِهَا." وَلَفْظُ الْحَدِيثِ لَا بِنِ بَرَادٍ. انظر: أبي الحسين مسلم بن الحجاج مسلم، صحيح مسلم (بيروت: دار الكتب العلمية، 1991/1412)، 545 (791)؛ وفي لفظ: عن أبي موسى رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: "تَعَاهَدُوا الْقُرْآنَ، فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَهُوَ أَشَدُّ تَقَلُّبًا مِنَ الْإِبْلِ فِي عَقْلِهَا." انظر: محمد بن إسماعيل البخاري، صحيح البخاري (باكستان/كراتشي: البشري، 2016/1437)، 2292 (5033).

<sup>93</sup> ش: قال.

<sup>94</sup> حدثنا الحسن بن يحيى، قال: أخبرنا عبدالرزاق، قال: أخبرنا معمر، عن زيد بن أسلم في قوله: (ولقد كرمنا بني آدم) قال: قالت الملائكة: يا ربنا، إنك أعطيت بني آدم الدنيا يأكلون منها، ويتنعمون، ولم تعطنا ذلك، فأعطيناه في الآخرة. فقال: وعزّي لا أجعل ذرية من خلقت بيدي، كمن قلت له: كن. فكان. انظر: أبي جعفر محمد بن جرير الطبري، تفسير الطبري: جامع البيان عن تأويل آي القرآن، مع. عبدالله بن عبدالمحسن التركي (القاهرة: دار هجر للطباعة والنشر والتوزيع والإعلان، 2001/1422)، 5-6. | ب - فكان.

واليد صفة خاصة من صفات الله تعالى لا يعرفها إلا العلماء بالله تعالى،<sup>95</sup> وجعل لهذا العالم مكاناً من الجمادات هو ألطف<sup>96</sup> من سائر الجمادات وأقرب منها وهو المقعد الصدق.

قال الله تعالى: (إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ (54) فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ (55)) [القمر، 54/54-55]. والمقعد الصدق مكان خواص عباد الله تعالى لا يرى في الدنيا إلا بالسر والقلب، والحس والعقل<sup>97</sup> والوهم والخيال معزولون<sup>98</sup> عنه. ولكل جماد وحيوان [19a] عوالم ثلاثة: ملك وملكوت<sup>99</sup> وجبروت. والكنيف<sup>100</sup> صدف للطفيف وقائم وجوده به. فعالم<sup>101</sup> الملك قائم بعالم الملكوت وصدف له، وعالم الملكوت قائم بعالم الجبروت وصدف له، وعالم الجبروت قائم بيد الله تعالى<sup>102</sup> وقدرته؛ ويده وقدرته قائمان بذاته. وذاته<sup>103</sup> قائم بنفسه، وواجب الوجود لذاته؛ لا إفتقار له إلى غيره.<sup>104</sup> وقال النبي عليه السلام: "وأنت الباطن فليس دونك شيء."<sup>105</sup>

وقال موفق الدين:<sup>106</sup> اللطافة سبب لزيادة القرب بالله تعالى، أي على ما أجرى الله السنة في الغالب،<sup>107</sup> وإن كان مذهب أهل السنة<sup>108</sup> أن الفضل بتفضيل<sup>109</sup> الله تعالى؛ والقرب بتقريبه<sup>110</sup> لا بالجواهر والمادة. ويدل<sup>111</sup> على ما ذكرنا قصة إبليس وآدم عليه الصلاة والسلام.<sup>112</sup> وقال موفق الدين رحمه الله:<sup>113</sup> العالم الرباني وعالم<sup>114</sup> الجبروت ما وجد بإبداع الله تعالى [19b] [ويده<sup>115</sup> بلا مادة]<sup>116</sup> ولا واسطة من الخلاق، وأنه<sup>117</sup> قسمان: حي وجماد. فالحي كالروح القدسية؛ وأظن أن الروح التي تقوم صفا وهم الموكلون على الملائكة من عالم الجبروت.<sup>118</sup> والجماد الرباني الجبروتي<sup>119</sup> المقعد الصدق والعرش والقلم ونحوها.

### [الفصل الثالث]

فصل: العقل ألطف وأقرب من<sup>120</sup> الله تعالى من الحس، والقلب ألطف وأقرب من العقل، والروح ألطف وأقرب من القلب

<sup>95</sup> ب - تعالى.

<sup>96</sup> ب: اللطيف.

<sup>97</sup> ب ش: والعقل والحس.

<sup>98</sup> ش: حارجون.

<sup>99</sup> ش - و.

<sup>100</sup> ش + أي الغليظ من هذه العوالم.

<sup>101</sup> ش: فالعالم.

<sup>102</sup> ب - تعالى.

<sup>103</sup> ش + تعالى.

<sup>104</sup> ش: غير.

<sup>105</sup> حدثني زهير بن حرب، حدثنا جرير عن سهيل، قال: كان أبو صالح يأمرنا إذا أراد أحدنا أن ينام، أن يضطجع على شقه الأيمن، ثم يقول: "اللهم رب السماوات ورب الأرض ورب العرش العظيم. ربنا ورب كل شيء. فالق الحب والنوى، ومترل التوراة والإنجيل والفرقان، أعوذ بك من شر كل شيء أنت آخذ بناصيته. اللهم أنت الأول فليس قبلك شيء، وأنت الآخر فليس بعدك شيء، وأنت الظاهر فليس فوقك شيء، وأنت الباطن فليس دونك شيء، اقض عنا الدين وأغننا من الفقر." وكان يروي ذلك عن أبي هريرة، عن النبي صلى الله عليه وسلم. انظر: مسلم، صحيح مسلم، 2084 (2713). | ش - وقال النبي عليه السلام: "وأنت الباطن فليس دونك شيء."

<sup>106</sup> ش - موفق الدين. | ش + أبو يزيد الاصفهاني اللطفات يعني.

<sup>107</sup> ش - أي على ما أجرى الله السنة في الغالب.

<sup>108</sup> ش + والجماعة.

<sup>109</sup> ب: لتفضيل.

<sup>110</sup> ش: بتقريب الله تعالى.

<sup>111</sup> ب: يدل.

<sup>112</sup> ش - ويدل على ما ذكرنا قصة إبليس وآدم عليه الصلاة والسلام.

<sup>113</sup> ب - رحمه الله. | ش - موفق الدين رحمه الله.

<sup>114</sup> ش: العالم.

<sup>115</sup> ش: بيده.

<sup>116</sup> لم تقرأ في النسخة الأم.

<sup>117</sup> ش - وأنه.

<sup>118</sup> ش - وأظن أن الروح التي تقوم صفا وهم الموكلون على الملائكة من عالم الجبروت.

<sup>119</sup> ش - الجبروتي.

<sup>120</sup> ش: إلى.

وآدم عليه السلام إنما صار خليفة الله تعالى ومسجد الملائكة بواسطة هذه الروح؛ لأنها خاصة بآدم وأولاده. ومن أراد معرفة أسرار الروح وخواصها بالقلب تحير، كمن أراد معرفة المعقولات بالحس.<sup>121</sup>

والروح ملك في مدينة<sup>122</sup> وجود الانسان؛ وخليفة الله تعالى، والقلب حاجبها<sup>123</sup> بين يديها، والعقل حاجبها<sup>124</sup> على الباب،<sup>125</sup> والحواس طلائعها وجواسيسها، [20a] والأعضاء رعيبتها، والقوة الشهوية<sup>126</sup> وكيلها الجامع لغلات الرعايا،<sup>127</sup> والقوة الغضبية ابن شرطها،<sup>128</sup> وأنسها وراحتها بمشاهدات الله تعالى. قال النبي عليه السلام: "لا راحة للمؤمن دون لقاء الله تعالى."<sup>129</sup>

وهذه الروح لا مادة لها، بل أبدعها<sup>130</sup> الله تعالى بلا مادة وأنها من عالم الجبروت والأمر. قال الله تعالى: (وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي) [الإسراء، 85/17]. وقال الحكيم الترمذي<sup>131</sup> رحمه الله: "الروح ريح سماوية والنفس التي هي بين الجنين ريح أرضية."<sup>133</sup> ويؤيد<sup>134</sup> قوله تعالى: (وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي) [الحجر، 29/15]. والنفخ يختص بالرياح، وقيل إن مادتها النور لأنها من جنس الملائكة. وأول ما خلق الله تعالى<sup>135</sup> نور محمد عليه السلام<sup>136</sup> على ما ذكر في الأخبار وهو روحه، ثم خلق من بقايا نوره أرواح الأنبياء،<sup>137</sup> ثم خلق من بقايا أنوار<sup>138</sup> أرواح الأنبياء عليهم السلام<sup>139</sup> [20b]

121 ش - ومن أراد معرفة أسرار الروح وخواصها بالقلب تحير، كمن أراد معرفة المعقولات بالحس.

122 ش: المدينة.

123 ش: صاحبها.

124 ش: صاحبها.

125 ش - على الباب.

126 ب - الشهوية.

127 ب: للغلات للرعايا.

128 ش: شرطها.

129 قال عبدالله بن مسعود: ليس للمؤمن راحة دون لقاء الله عز وجل. انظر: عبدالله بن المبارك، كتاب الزهد (ويليه كتاب الرقائق)، مح. حبيب الرحمن الأعظمي (بيروت: دار الكتب العلمية، 2004/1425)، 53 (17). | ش - وأنسها وراحتها بمشاهدات الله تعالى. قال النبي عليه السلام: "لا راحة للمؤمن دون لقاء الله تعالى".  
130 ب: أيدع.

131 هو أبو عبدالله محمد بن علي بن الحسن، المعروف بـ"الحكيم الترمذي". ولد في ترمذ، وهو عالم صوفي واشتهر في مسألة الولاية وختم الولاية؛ حيث صنف كتاباً بعنوان "ختم الأولياء". من أقواله: "صلاح خمسة في خمسة: صلاح الصبي في المكتب، وصلاح الفتى في العلم، وصلاح الكهل في المسجد، وصلاح المرأة في البيت، وصلاح المؤذي في السجن". قال عنه السلمي: هجر لتصنيفه كتاب "ختم الولاية"، و"علل الشريعة"، وليس فيه ما يوجب ذلك، ولكن لبعده فهمهم عنه. وتوفي سنة 932/320. انظر: أي عبدالله شمس الدين محمد بن أحمد التركماني الذهبي، سير أعلام النبلاء، مح. شعيب الأرنؤوط (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1982/1402)، 442-439/13؛ فريدالدين العطار، تذكرة الأولياء، مترجم محمد الأصيلي الوسيطاني الشافعي، مح. محمد أديب الجادر، (دمشق: دار المكتبي للطباعة والنشر والتوزيع، 2009/1430)، 621-628.

132 ب - رحمه الله.

133 ش - والنفس التي هي بين الجنين ريح أرضية."

134 ب: ويؤيده. | ش: ويؤيده.

135 ش - ما خلق الله تعالى. | ش: خلق.

136 ش: صلى الله تعالى عليه وسلم.

137 ش + عليهم الصلاة والسلام.

138 ش - أنوار.

139 تكررت كلمة السلام في النسخة الأم. | ب ش - عليهم السلام.

أرواح المؤمنين، ثم خلق من بقاياهم<sup>140</sup> أرواح الكفار، ثم خلق من بقاياهم أرواح الجن والشياطين،<sup>141</sup> ثم خلق من بقاياهم<sup>142</sup> أرواح الحيوانات، وعلى هذا ذهب<sup>143</sup> نجم الدين دايه<sup>144</sup> رحمه الله.<sup>145</sup>

### [الفصل الرابع]

فصل: في معنى قول النبي صلى الله عليه وسلم: "إنَّ الله تعالى خلق آدم على صورته"<sup>146</sup>

قال موفق الدين أبو زيد رحمه الله:<sup>147</sup> هذا<sup>148</sup> من المشابهات، وصورة الله تعالى لائقة بذاته كالإتيان والوجه واليد والضحك والبكاء والتزول<sup>149</sup> والإصبع، وعلى هذا<sup>150</sup> قول النبي صلى الله عليه وسلم: "إنَّ الله تعالى يأتي عباده في صورة غير الصورة التي يعرفونها،<sup>151</sup> تؤمن بالكل ولا تشتغل بالتأويل."<sup>152</sup> وقال النبي عليه السلام:<sup>153</sup> "آمنوا بمتشابه القرآن واعملوا بحكمه واعتبروا بأمثاله، فمن أولها ولم يجز<sup>154</sup> وصف الله تعالى بالإتيان والصورة فقد خطأ الله تعالى<sup>155</sup> ورسوله،<sup>156</sup> لكن آمن<sup>157</sup> بالكل [21a] [واعتقد]<sup>158</sup> أنه<sup>159</sup> ليس كمثل شئ."<sup>160</sup>

وقال بعض محدثين: الهاء في قوله على صورته؛ راجعة<sup>161</sup> إلى آدم عليه السلام.<sup>162</sup> أي أنه خلق على صورته وقامته ابتداءً ولم يكن له أطوار بخلاف أولاده؛ فإنهم خلقوا من نطفة ثم من علقة ثم من مضغة.

140 ش: بقايا أنوارهم.

141 ش - ثم خلق من بقاياهم أرواح الجن والشياطين.

142 ش: بقايا أنوارهم.

143 ب: مذهب.

144 هو أبو بكر نجم الدين عبدالله بن محمد بن شاهوار الأسدي الرازي، متصوف وأحد شيوخ الطريقة الكبروية. ولد سنة 1177/573 تلمذ على يد نجم الدين الكبرى ومجد الدين البغدادي، ثم سافر إلى الأناضول وهناك التقى بجلال الدين الرومي وصدر الدين القونوي. توفي سنة 1256/654، وله من المؤلفات؛ مرصاد العباد من المبدأ إلى المعاد، وبحر الحقائق والمعاني في تفسير السبع المثاني، ومنارات الساترين ومقامات الطائرين، وغيرها. انظر: صلاح الدين خليل بن أبيك الصفدي، *الوافي بالوفيات*، مح. أحمد الأرنؤوط - تركي مصطفى (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 2000/1420)، 312/17.

Mehmet Okuyan, "Necmeddîn-i Dâye", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (Erişim 9 Haziran 2024).

ش - دايه.

145 ب + وهو مصنف مرصاد العباد.

146 لقد ورد بهذا اللفظ: "خلق الله آدم على صورته، طوله ستون ذراعاً. فلما خلقه قال: اذهب فسلم على أولئك نفر من الملائكة جلوس، فاستمع ما يحيونك؛ فإنها تحيتك وتحيه ذريتك. فقال: السلام عليكم، فقالوا: السلام عليكم ورحمة الله، فزادوه: ورحمة الله. وكل من يدخل الجنة على صورة آدم، فلم يزل الخلق ينقض بعد حتى الآن." انظر: البخاري، صحيح البخاري، 2764 (6227).

147 ش + تعالى.

148 ش: هذه.

149 ش - والضحك والبكاء والتزول.

150 ب - هذا.

151 ب: يعرفها.

152 لم أحده في المصادر.

153 ش: والنبي عليه السلام قال.

154 ش - أولها ولم يجز.

155 ب - تعالى.

156 ش - خطأ الله تعالى ورسوله. | ش + أخطأ فلم يجز تأويلها و.

157 ش: آمنوا.

158 لم تقرأ في النسخة الأم. | ش: واعتقدوا.

159 ش - أنه.

160 لقد ورد بهذا اللفظ: أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لعبدالله بن مسعود: "إنَّ الكلب كانت تنزل من السماء من باب واحد، وأنَّ القرآن أنزل من سبعة أبواب على سبعة أحرف حلال وحرام ومحكم ومتشابه وضرب أمثال وأمر وزاجر، فأحل حلاله وحرم حرامه واعمل بحكمه وقف عند متشابهه واعتبر أمثاله، فإنَّ كلاً من عند الله وما يتذكر إلا أولوا الألباب." انظر: أبي القاسم سليمان بن أحمد الطبراني، *المعجم الكبير*، مح. حمدي عبدالمجيد السلفي (القاهرة: مكتبة ابن تيمية، 1994/1415) 11/9-12 (8296). | ش + وروي عن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم أنه قال: "لا تقول فلان قبيح فإنَّ الله تعالى خلق آدم على صورته." ومن قال إنَّ الله تعالى صورة كصورة آدم فهو كافر. ولكن المعنى في الخبر ما روي عن بعض المتقدمين أن الله تعالى اختار من الصورة صورة وخلق آدم على تلك الصورة، فمن ذلك قال: "إنَّ الله تعالى خلق آدم على صورته." أي على تلك الصورة التي اختارها.

161 ش: راجع.

162 ش - عليه السلام.

وقال بعضهم: 163 الصورة الصفة، كما يقال صورة المسألة 164 هذا، والله تعالى جعل 165 آدم مظهرًا لكمالاته. 166 قال النبي 167 عليه السلام: "إن الله تعالى خلق آدم ثم تجلّى فيه." 168 أي 169 جعل 170 مظهرًا لكمالاته. 171 وقال بعضهم: إن النبي عليه السلام 172 رأى شخصاً ضرب مملوكه على وجهه، فقال: 173 "لا تضرب على وجهه لأن 174 الله تعالى خلق آدم على صورته." 175 أي على صورة هذا 176 المضروب.

والأصح عندي من التأويل أن آدم عليه السلام وهو 177 كامل في الإنسانية؛ صورة الله تعالى ومرآته يُرى فيه الله 178 وصفاته وأسمائه القديم بلا تشبيه [21b] ولا [تعطيل] 179 ومصادقه 180 قول نبينا عليه السلام: "إن الله تعالى 181 خلق آدم 182 ثم تجلّى فيه." وقال: "من عرف نفسه فقد عرف ربه." 183 لكن العلم بهذه الرؤية في هذه المرأة 184 لا يكون إلا بتربية شيخ كامل بالغ 185 وإرادة صادقة، والواهب هو الله تعالى. 186

### [الفصل الخامس]

فصل: قال موفق الدين رحمه الله: 187 لا يصلح رجل 188 للتربية لأهل الطريقة 189 ولم يكن شيخاً 190 إذا لم يكن عالماً بالعلوم اللدنية التي صار الخضر عليه السلام محظوظاً 191 بها وإن كان 192 كاملاً في العلوم النقلية والعقلية والأوراد 193 والتعبادات 194 والأخلاق الحميدة والزهد

163 ش: البعض.

164 ب: المسلم.

165 ش - الصفة، كما يقال صورة المسألة هذا، والله تعالى جعل. | ش + بمعنى.

166 ب: مظهر كمالاته.

167 ش - النبي.

168 لم أجده في المصادر.

169 تكررت كلمة أي في النسخة الأم.

170 ش: جعله.

171 ب - أي جعل مظهرًا لكمالاته.

172 ش - عليه السلام.

173 ش + عليه السلام.

174 ش: فإن.

175 عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فِي حَدِيثِ ابْنِ حَاتِمٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "إِذَا قَاتَلَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ، فَلْيَجْتَنِبِ الْوَجْهَ. فَإِنَّ اللَّهَ خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ." انظر: مسلم، صحيح مسلم، 2017 (2612).

176 ش + المملوك.

177 ش - وهو.

178 ش + تعالى.

179 لم تقرأ في النسخة الأم.

180 ش: ومصادق هذا التأويل.

181 ش - إن الله تعالى.

182 ب + عليه السلام.

183 لم أجد حديثاً بهذا اللفظ في كتب الأحاديث، فعليه لم يثبت هذا الحديث عن النبي صلى الله عليه وآله وسلم، بل نقله العجلوني على أنه ليس بحديث؛ ولكنه ذكر في كتب الصوفية على أنه حديث نبوي. انظر: العجلوني، كشف الخفاء، 262/2 (2532).

وذكر أن هذه العبارة نقلت حديثاً نبوياً لأول مرة في رسائل إخوان الصفا، والأصل أنه ليس بحديث، ولم يثبت في كتب الأحاديث. بل نسب للنبي صلى الله عليه وآله وسلم في القرنين الرابع والخامس الهجري وذلك في البعض من كتب الفلسفة والتصوف والأخلاق. انظر:

Açikel, "Nefsini Bilen Rabb'ini Bilir Hadis mi, Kelâm-ı Kibar mı?", 176-178, 180-181, 191, 199-200.

184 ب: المراتب.

185 ش + أي واصل بالله تعالى.

186 ش - والواهب هو الله تعالى. | ش + وبالله التوفيق.

187 ش - موفق الدين رحمه الله.

188 ش: الرجل.

189 ش - لأهل الطريقة. | ش: أهلاً.

190 ب + كاملاً.

191 ب: مخصوصاً. | ش - عليه السلام. | ش: محفوظاً.

192 ش - كان.

193 ب: والإرادة.

194 ش - والأوراد والتعبادات.



وتربية المريدين عليه حرام؛ إلا أنه يجوز<sup>195</sup> إعطاء الخرقه ولكن بشرط أن يكون له خرقه مسلسل من المشايخ وأجازوا به، وشرط الإرادة أن يترك العمل والإعتماد على عقله وعلمه، ويعتمد على إشارة شيخه ولا يعترض عليه بعلمه على ما عرف في قصة [22a] موسى والخضر عليهما السلام.<sup>196</sup> ومن لم يكن له<sup>197</sup> شيخاً كاملاً صالحاً للتربية فيلزم عليه<sup>198</sup> إدامة ذكر الله تعالى بعد الفراغ من الفرائض<sup>199</sup> والسنن ليوصله ذكر الله تعالى إلى المذكور. قال الله تعالى: <sup>200</sup> (الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ) <sup>201</sup> [آل عمران، 191/3]. وأفضل ذكر<sup>202</sup> المريدين: <sup>203</sup> لا إله إلا الله. لقول النبي عليه السلام: <sup>204</sup> "أفضل الذكر لا إله إلا الله." <sup>205</sup>

### [الفصل السادس]

#### فصل: روح الآدمي أفضل المخلوقات

لأنَّ الله تعالى خلق آدم على صورته، أي جعله على صفة من حيث أنه مظهر كمالات الله تعالى على ما سبق. وهذه الإضافة للتشريف كبيت الله<sup>206</sup> وناقاة الله، والله أعلم.<sup>207</sup> وجعله خليفته.<sup>208</sup> ولا يتوسل إلى معرفة حقيقة الروح بالعقل؛ وإنما يتوسل إلى معرفة بعض صفاتها<sup>209</sup> كمعرفة الله،<sup>210</sup> وإنما يكون معرفة ذات الروح بالكشف والعلم<sup>211</sup> اللدني. وكذا [22b] معرفة ذات الله تعالى وحقيقة صفاته بقدر طوقنا.<sup>212</sup> قال النبي صلى الله عليه وسلم: "لولا الله<sup>213</sup> ما اهتدينا." <sup>214</sup> و"عرفت ربي بري<sup>215</sup> ولولا فضل ربي ما عرفت ربي." <sup>216</sup>

<sup>195</sup> ش + له.

<sup>196</sup> ب: موسى عليه السلام والخضر عليه السلام. | ش - وشرط الإرادة أن يترك العمل والإعتماد على عقله وعلمه، ويعتمد على إشارة شيخه ولا يعترض عليه بعلمه على ما عرف في قصة موسى والخضر عليهما السلام.

<sup>197</sup> ب - ومن لم يكن له. | ب: ولم يجد. | ش: ومن لم يجد.

<sup>198</sup> ش: على.

<sup>199</sup> ش + والواجبات.

<sup>200</sup> ب - تعالى.

<sup>201</sup> سقطت "وَقُعُودًا" في النسخة الأم. | ب + الآية. | ش - قال الله تعالى: <sup>201</sup> (الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ).

<sup>202</sup> ش + الله تعالى.

<sup>203</sup> ش: للمريدين.

<sup>204</sup> ش - لقول النبي عليه السلام. | ش: لقوله تعالى.

<sup>205</sup> حدثنا يحيى بن حبيب بن عربي، حدثنا موسى بن إبراهيم ابن كثير الأنصاري قال: سمعت طلحة بن خراش قال: سمعت جابر ابن عبد الله رضي الله عنهما يقول: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: "أفضل الذكر لا إله إلا الله، وأفضل الدعاء الحمد لله." انظر: أبي عيسى محمد بن عيسى بن سورة الترمذي، الجامع الصحيح، مح. إبراهيم عطوة عوض (مصر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده، 1975/1395)، 462/5 (3383).

<sup>206</sup> ش + تعالى.

<sup>207</sup> ب - والله أعلم.

<sup>208</sup> ش - والله أعلم. وجعله خليفته.

<sup>209</sup> ب: صفاته.

<sup>210</sup> ب ش + تعالى.

<sup>211</sup> ش: وبالعلم.

<sup>212</sup> ب - بقدر طوقنا. | ش: طاقنا. | ش + أي لولا توفيق الله تعالى ما اهتدينا. كما.

<sup>213</sup> ش + تعالى.

<sup>214</sup> عن البراء بن عازب رضي الله عنهما قال: رأيت النبي صلى الله عليه وسلم يوم الخندق ينقل معنا التراب وهو يقول:

"والله لولا الله ما اهتدينا ولا صمنا ولا صلينا

فأنزلن سكينتنا علينا وثبت الأقدام إن لاقينا

والمشركون قد بغوا علينا إذا أرادوا فتنة أبينا"

انظر: البخاري، صحيح البخاري، 2916 (6620).

<sup>215</sup> ش + أي.

<sup>216</sup> قيل: القائل هو أبو بكر الصديق. | ب - ولولا فضل ربي ما عرفت ربي.

قال بعض المشايخ رحمهم الله: <sup>217</sup> العقل آلة العبودية لا آلة الإشراف على الربوبية، <sup>218</sup> وإنما يجول في الكون فلو نظر إلى المكون ذاب. <sup>219</sup> والروح كانت لها معرفة فطرية <sup>220</sup> بالله تعالى. قال الله تعالى: <sup>221</sup> (أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۗ قَالُوا بَلَىٰ) [الأعراف، 172/7]. لكن <sup>222</sup> لما أنخط من ذروة <sup>223</sup> عالم <sup>224</sup> الجبروت إلى حضيض <sup>225</sup> أسفل السافلين من عالم الطبيعة والأرض الكثيفة والشهوات والشيطان حام <sup>226</sup> حولها ظهر النسيان فيها وانتقص نور معرفتها فتحزب الأناسي على أهواء مختلفة واختار كل <sup>227</sup> مذهباً. قال الله تعالى: (إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ (92) وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۗ كُلُّ لِبِنَا رَاجِعُونَ (93)) [الأَنْبِيَاء، 93-92/21]. فقال: <sup>229</sup> (فَتَقَطَّعُوا [23a] أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۗ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ) <sup>230</sup> [المؤمنون، 53/23]. [فتقسيم] <sup>231</sup> الخلق إلى <sup>232</sup> مذاهب؛ فظهر أصناف الكفرة والمبتدعة. <sup>233</sup>

### [الفصل السابع]

**فصل: قال موفق الدين رحمه الله:** <sup>234</sup> كل الفرق <sup>235</sup> المبتدعة من هذه الأمة يدخلون الجنة ويتزلون فيها على قدر حالهم ورتبتهم وللجنة درجات ومنازل كثيرة بعضها فوق بعض، لأن الكل طالب الحق، وآمنوا بالله <sup>236</sup> وملائكته وكتبه ورسوله والنبي عليه السلام سماهم أمته. وقال: <sup>237</sup> "لا تكفروا أهل القبلة." <sup>238</sup> وقال النبي عليه السلام: <sup>239</sup> "كلهم ناجية إلا واحدة." <sup>240</sup> أي الزنادقة. وفي رواية: "كلهم هالكة إلا واحدة." <sup>241</sup> أي المتبع لسنة النبي <sup>242</sup> وجماعة صحابته. ويكون حكم الباقي حكم أصحاب الكيثار، والواجب علينا أن ندعهم وحكم <sup>243</sup> الله تعالى ولا نطعن فيهم، لأن أغلب <sup>244</sup> الخلق

217 ب - رحمهم الله.

218 ب: الإشراف على ربوبيته.

219 ب - ذاب. | ش - وإنما يجول في الكون فلو نظر إلى المكون ذاب.

220 ب: نظرية.

221 ش - قال الله تعالى. | ش + في خطاب.

222 ش: ولكن.

223 ش - من ذروة. | ش + إلى.

224 ب: العالم.

225 ش: قرار.

226 ش: أحاط.

227 ش + واحد منهم.

228 ذكرت في النسخة الأم: فاعبدوني، وهذا خطأ.

229 ب: وقال.

230 الآية في نسخة ب: "وتقطعوا.." وهذا خطأ. | ش - قال الله تعالى: (إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ (92) وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۗ كُلُّ لِبِنَا رَاجِعُونَ (93)). فقال: (فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۗ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ).

231 لم تقرأ في النسخة الأم.

232 ش: على.

233 ش + ونحوهما.

234 ش + تعالى.

235 ش: فرقة.

236 ش + تعالى.

237 ش + عليه الصلاة والسلام.

238 لم أحده في المصادر.

239 ش: عليه الصلاة والسلام.

240 لم أحده في المصادر.

241 لقد ورد بهذا اللفظ: عن معاوية بن أبي سفيان؛ أنه قام فينا، فقال: ألا إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قام فينا، فقال: "ألا إن من قبلكم من أهل الكتاب افرقوا على ثنتين وسبعين ملة، وإن هذه الملة ستفرق على ثلاث وسبعين؛ ثنتان وسبعون في النار، وواحدة في الجنة؛ وهي الجماعة." انظر: أبي داود سليمان بن الأشعث السجستاني، سنن أبي داود، مع. محمد محيي الدين عبدالحميد (مصر: مطبعة السعادة، 1950/1369)، 277-276/4 (4597)؛ وانظر أيضاً: الترمذي، الجامع الصحيح، 26/5 (2641).

242 ب ش + عليه السلام.

243 ش: على حكم.

244 ش: أكثر.

من أهل العذاب في الآخرة<sup>245</sup> يدخلون النار بمعصية غيرهم، وأغلب [23b] الخلق [من أهل]<sup>246</sup> الجنة يدخلون الجنة بطاعات<sup>247</sup> غيرهم. وقال النبي عليه السلام: "أتدرون من المفلس؟ قالوا: لا. الحديث."<sup>249</sup>

وقال بعض المشايخ رحمهم الله:<sup>250</sup> من عرف الله كلَّ لسانه، أي عن الخصومة والطعن.<sup>251</sup> وقال النبي عليه السلام: "كونوا عباد الله إخواناً."<sup>253</sup> وقال الجنيد<sup>254</sup> رحمه الله: الصوفي إذا تمذهب فأضعفه حتى يذهب.<sup>255</sup> ومذهب المشايخ في هذا أن يقال: اللهم فاطر السماوات والأرض عالم الغيب والشهادة، أنت تحكم بين عبادك فيما كانوا فيه يختلفون.<sup>256</sup> وقال<sup>257</sup> شهاب الدين السهروردي:<sup>258</sup> حكم المبتدعة حكم أصحاب الكبائر، يعذبون<sup>260</sup> بقدر الجناية؛ ثم عاقبتهم الجنة.<sup>261</sup>

### [الفصل الثامن]

#### فصل: صفات الله<sup>262</sup> على أقسام

قسم غيب في نفسه لا يعرفه غيره إلا بهدائيه، قال عيسى عليه السلام:<sup>263</sup> (تَعَلَّمْ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمْ مَا فِي نَفْسِكَ) [المائدة، 116/5]. وقسم ظاهر قائم بذاته يُعرف [24a] بعضها بواسطة الأنبياء عليهم السلام. وقسم يعرفه الأنبياء ولا يعرفه غيرهم. وأما العقل فمعزول عن طلب معرفة<sup>264</sup> هذين<sup>265</sup>

<sup>245</sup> ش - في الآخرة.

<sup>246</sup> لم تقرأ في النسخة الأم.

<sup>247</sup> ب: بطاعة.

<sup>248</sup> ب: ش: قال.

<sup>249</sup> عن أبي هريرة؛ أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: "أتدرون ما المفلس؟" قالوا: المفلس فينا من لا درهم له ولا متاع. فقال: "إنّ المفلس من أمّتي، يأتي يوم القيامة بصلاة وصيام وزكاة، ويأتي قد شتم هذا، وقذف هذا، وأكل مال هذا، وسفك دم هذا، وضرب هذا. فيعطى هذا من حسناته وهذا من حسناته. فإن فنيت حسناته، قبل أن يقضى ما عليه، أخذ من خطاياهم فطرح عليه. ثم طرح في النار." انظر: مسلم، صحيح مسلم، 1997 (2581).

<sup>250</sup> ب - رحمهم الله | ش - "أتدرون من المفلس؟ قالوا: لا. الحديث." وقال بعض المشايخ رحمهم الله.

<sup>251</sup> ش + وقال النبي عليه السلام: "أتدرون من المفلس يوم القيامة؟ قالوا: لا. الحديث."

<sup>252</sup> ب - النبي.

<sup>253</sup> عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: "لا تباغضوا، ولا تحاسدوا، ولا تدابروا، وكونوا عباداً لله إخواناً، ولا يحل لمسلم أن يهجر أخاه فوق ثلاثة أيام." انظر: البخاري، صحيح البخاري، 2701 (6065).

<sup>254</sup> هو أبو القاسم الجنيد بن محمد الخزاز القواريري والمعروف بـ"الجنيد البغدادي". أصله من نهاوند، ولد ونشأ ببغداد، وتوفي فيها سنة 909/297. وهو من كبار أعلام التصوف، صحب الكثير من المشايخ ومنهم خاله سري السقطي؛ والحارث المحاسبي. وإليه نسبت الطريقة الجنيدية الصوفية. انظر: العطار، تذكرة الأولياء، 429-456.

<sup>255</sup> ب: تذهب.

<sup>256</sup> ش - وقال الجنيد رحمه الله: الصوفي إذا تمذهب فأضعفه حتى يذهب. ومذهب المشايخ في هذا أن يقال: اللهم فاطر السماوات والأرض عالم الغيب والشهادة، أنت تحكم بين عبادك فيما كانوا فيه يختلفون.

<sup>257</sup> ش + الشيخ.

<sup>258</sup> هناك عالمان بنفس الاسم، الأول هو أبو الفتوح شهاب الدين يحيى بن حبش بن أميرك السهروردي، والمعروف بالسهروردي المقتول؛ مؤسس الفلسفة الإشراقية، قتل في حلب بأمر من صلاح الدين الأيوبي وذلك في سنة 1191/587. من مؤلفاته؛ حكمة الإشراق، وهياكل النور، والألواح العمادية، وغيرها. انظر: أبي العباس شمس الدين أحمد بن محمد ابن خلكان، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، مح. إحسان عباس (بيروت: دار صادر، 1972/1398)، 268/6-274؛

İlhan Kutluer, "Sühreverdî, Maktûl", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (Erişim 9 Haziran 2024).

والثاني هو أبو حفص شهاب الدين عمر بن محمد بن عبد الله السهروردي؛ من أعلام التصوف، وفقه شافعي ومفسر ومحدث، وهو مؤسس الطريقة السهروردية. وصحب عمه أبا النجيب وعنه أخذ التصوف والوعظ، وتوفي سنة 1234/632 ببغداد، وله من المؤلفات؛ عوارف المعارف، ونغمة البيان في تفسير القرآن، وكشف الفضايح اليونانية ورشف النواصيح الإيمانية، وغيرها. انظر: ابن خلكان، وفيات الأعيان، 448-446/3؛

Hasan Kâmil Yılmaz, "Sühreverdî, Şehâbeddin", *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (Erişim 9 Haziran 2024).

والمؤلف على الأغلب يقصد الثاني، أي أبو حفص السهروردي. | ب: سهروردي. | ش + رحمه الله تعالى.

<sup>259</sup> ش: المبتدع كحكم.

<sup>260</sup> ب: معذبون.

<sup>261</sup> ش + ومذهب المشايخ في هذا أن يقال: اللهم فاطر السماوات والأرض عالم الغيب والشهادة، أنت تحكم بين عبادك فيما كانوا فيه يختلفون.

<sup>262</sup> ش + تعالى.

<sup>263</sup> ش + إلهي أنت.

<sup>264</sup> ش - معرفة.

<sup>265</sup> ب: هذا.

القسمين على الحقيقة، فالعقل ما لم يصر مكشوفاً بقلبه أو بروحه فعليه بدين العجائز،<sup>266</sup> فإن طلب معرفة الله<sup>267</sup> أو صفته بالعقل حيرة في حيرة وظلمة في ظلمة. قال جعفر الصادق<sup>268</sup> رضي الله عنه: أعطينا العقل لاستعمال العبودية لا لمعرفة<sup>269</sup> الربوبية، فمن طلب بعقله معرفة الربوبية فاته العبودية. وكشف القلب والروح يكون بمواظبة التعبدات الشرعية بالإخلاص ليحصل الصفاء وبه يظهر هستية<sup>270</sup> الله تعالى وهستية<sup>271</sup> صفاته على القلب<sup>272</sup> والروح، وبازدياد الصفاء يزداد التجلي والمعرفة، لأن الحجاب على الخلق لا على الله تعالى لتعاليه عن الحجاب<sup>273</sup> لأنه من خواص الأجسام والجواهر.<sup>274</sup>

### [الفصل التاسع]

فصل: الإنسان والجن مخصصان بتبديل المقام

أما [24b] إلى [حضيض]<sup>276</sup> وأما إلى أوج بخلاف الملائكة، يقول تعالى<sup>277</sup> خيراً عنهم: (وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ) [الصفات، 164/37]. وهو مقام الخوف أو الرجاء أو المحبة فلا يزول عن مقامه الذي خلق عليه من مبدأ وجوده إلى منتهاه. والشيطان والحيوان مخصصان بمقاميهما الهابطين لا ترقى لهما عنه.<sup>278</sup>

### [الفصل العاشر]

فصل: قال موفق الدين رحمه الله:<sup>279</sup> المملك من عالم الخلق لا من عالم الأمر

لأن للملك مادة من نور وجدت منه بخطاب كن، والروح الإنسانية من عالم الأمر لا مادة لها وتصرف غير الله تعالى منقطع عنها في ابتداء<sup>280</sup> وجودها وأما<sup>281</sup> من عالم الأمر والحيرو. قال الله تعالى: (وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي) [الإسراء، 85/17].

### [الفصل الحادي عشر]

فصل: قال موفق الدين رحمه الله:<sup>283</sup> العوالم ثلاثة باعتبار<sup>284</sup>

[1] جسماني: وهو ما يعرف بنور العقل والحس.

[2] وروحي: وهو ما يعرف بنور القلب كالملائكة.

[3] ورباني جبروتي:<sup>285</sup> وهو ما يعرف بالروح القدسية.<sup>286</sup>

<sup>266</sup> ش - بدين العجائز. | ش + أن يفرغ عن طلبها.

<sup>267</sup> ش + تعالى.

<sup>268</sup> هو جعفر بن محمد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب. من التابعين وأحد الأعلام. وأمه هي أم فروة بنت القاسم بن محمد بن أبي بكر التيمي، وأما هي أسماء بنت عبد الرحمن بن أبي بكر، ولهذا كان يقول: ولدي أبو بكر الصديق مرتين. ولد سنة ثمانين للهجرة، ورأى بعض الصحابة. وكان أبو حنيفة النعمان من أحد تلاميذه. انظر: الذهبي، سير أعلام النبلاء، 269-255/6.

<sup>269</sup> ب: معرفة.

<sup>270</sup> ش: وجود.

<sup>271</sup> ش: ووجود.

<sup>272</sup> ش - القلب و.

<sup>273</sup> ش - لتعاليه عن الحجاب.

<sup>274</sup> ش: والجواهر. | ش + والله تعالى مزده عنه وهو الغني المطلق.

<sup>275</sup> ب: والجن.

<sup>276</sup> لم تقرأ في النسخة الأم.

<sup>277</sup> ب + الله.

<sup>278</sup> ش - فصل: الإنسان والجن مخصصان بتبديل المقام... لا ترقى لهما عنه.

<sup>279</sup> ش - رحمه الله.

<sup>280</sup> ب: ابتغاء.

<sup>281</sup> ش: وأنه.

<sup>282</sup> ش + (وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا).

<sup>283</sup> ب ش - رحمه الله.

<sup>284</sup> ش + آخر.

<sup>285</sup> ش - جبروتي.

<sup>286</sup> ب: القدس.

[25a] وأكثر الخلق محبوسون في طور العقل؛ عاجزون عن معرفة الروح وعن معرفة الرب تعالى،<sup>287</sup> إذ العقل<sup>288</sup> عاطل<sup>289</sup> عن معرفتها.

### [الفصل الثاني عشر]

فصل: الأناسي باعتبار أصناف ثلاثة<sup>290</sup>

[1] ظالم لنفسه: وهو الذي يكون محصوراً في الإعتماد على الأسباب ورؤيتها.<sup>291</sup>

[2] وسابق: وهو الذي<sup>292</sup> ترقى عن رؤية الأسباب والإعتماد عليها إلى عالم<sup>293</sup> التوحيد مع محافظة آداب الشريعة.

[3] ومقتصد: وهو الذي يرى الأسباب مرة ويعتمد عليها فيظهر فيه الحرص والبخل والحسد ونحوها ويرى التقدير مرة ويغلب عليه التوحيد فيظهر فيه القناعة والسخاوة والنصيحة ونحوها.

والله تعالى قسم عباده على أصناف<sup>294</sup> ودرجات<sup>295</sup> ولم يظهر حكمة خلق<sup>296</sup> هذا التفاوت. وقال: <sup>297</sup>(وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ)<sup>298</sup> [البقرة، 105/2]. وقال: (لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ) [الأنبياء، 23/21].

والحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وآله أجمعين.

{تمت رسالة علم الطريقة والحقيقة، يوم الثالث من جمادى [...] في سنة خمس وسبعمئة للهجرة النبوية على يد العبد الضعيف الراجي من رحمة ربه

اللطيف شيخ بن حسن بن علي الجندي المعروف بتركستاني، عفا الله عنه وعن والديه [...] وآله وصحبه أجمعين}<sup>299</sup>

### المراجع والمصادر

ابن المبارك، عبدالله بن المبارك المروزي. كتاب الزهد (ويليه كتاب الرقائق). مع. حبيب الرحمن الأعظمي. بيروت: دار الكتب العلمية، 2004/1425.

ابن خلكان، أبي العباس شمس الدين أحمد بن محمد. وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان. مع. إحسان عباس. 8 مجلدات. بيروت: دار صادر، 1972/1398.

أبي داود، سليمان بن الأشعث السجستاني. سنن أبي داود. مع. محمد محيي الدين عبدالحميد. 4 مجلدات. مصر: مطبعة السعادة، الطبعة الثانية،

1950/1369.

البخاري، محمد بن إسماعيل. صحيح البخاري. باكستان/كراتشي: البشري، 2016/1437.

البغدادي، إسماعيل باشا. هدية العارفين. مجلدان. إستانبول: وكالة المعارف الجليلية، 1951.

الترمذي، أبي عيسى محمد بن عيسى بن سورة. الجامع الصحيح. مع. إبراهيم عطوة عوض. 5 مجلدات. مصر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي

وأولاده، الطبعة الثانية، 1975/1395.

الداري، تقي الدين بن عبدالقادر التميمي. الطبقات السنوية في تراجم الحنفية. مع. عبدالفتاح محمد الحلوي. 4 مجلدات. الرياض: دار الرفاعي،

1989/1410.

الذهبي، أبي عبدالله شمس الدين محمد بن أحمد التركماني. سير أعلام النبلاء. مع. شعيب الأرنؤوط. 29 مجلد. بيروت: مؤسسة الرسالة، 1982/1402.

الزبيدي، مرتضى. تخریج أحاديث إحياء علوم الدين للعراقي وابن السبكي والزبيدي. استخراج: أبي عبدالله محمود بن محمد الحداد. 6 مجلدات. الرياض:

دار العاصمة للنشر، الطبعة الأولى، 1987/1408.

<sup>287</sup> ب - في طور العقل؛ عاجزون عن معرفة الروح وعن معرفة الرب تعالى. | ش: تبارك وتعالى.

<sup>288</sup> ب + غافل و.

<sup>289</sup> ش: لأن العقل خال.

<sup>290</sup> ش: باعتبار آخر ثلاثة أصناف.

<sup>291</sup> ش - ورؤيتها.

<sup>292</sup> ب - يكون محصوراً في الإعتماد على الأسباب ورؤيتها. وسابق: وهو الذي.

<sup>293</sup> ش - عالم.

<sup>294</sup> ش + متفاوتة.

<sup>295</sup> ش + مختلفة.

<sup>296</sup> ش: حكمته للخلق في.

<sup>297</sup> ش: قوله تعالى.

<sup>298</sup> ش + (وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ).

<sup>299</sup> ب - والحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وآله أجمعين. {تمت رسالة علم الطريقة والحقيقة، يوم الثالث من... وآله وصحبه أجمعين} | ب + والله أعلم بالصواب وإليه المرجع

والمآب. | ش - وقال: (لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ)... وآله وصحبه أجمعين {

- السمرقندي، ركن الدين أبو محمد عبيدالله بن محمد. *جامع الأصول في بيان القواعد الحنفية والشافعية في أصول الفقه*. مح. عصمت غريب الله شمشك. مجلدان. أنقرة، نشرات وقف الديانة التركي، 2021/1442.
- السمرقندي، ركن الدين عبيدالله بن بن محمد. *العقيدة الركنية في شرح لا إله إلا الله محمد رسول الله*. الناشر: مصطفى باحاقسيز. اسطنبول: دار شامل للنشر، 2023.
- السمرقندي، ركن الدين. *القواعد الفقهية*. "كتاب القواعد الفقهية للشيخ ركن الدين السمرقندي (ت: 701 هـ) دراسة وتحقيق (بحث مستقل من رسالة ماجستير)". مح. عثمان محمود سعيد الله - مولود محمد إبراهيم. *مجلة الجامعة العراقية* 3/55 (2022/1444)، 173-201.
- السمرقندي، ركن الدين. *رسالة في إعجاز القرآن الكريم*. "رسالة في إعجاز القرآن الكريم لولي الدين عبيد الله بن محمد بن عبدالعزيز السمرقندي ثم الدمشقي، المعروف بالبارشاه (ت 701 هـ): دراسة وتحقيق". مح. مهند حمد شبيب. *مجلة الجامعة العراقية* 2/47 (مارس 2021)، 1-23.
- الصفدي، صلاح الدين خليل بن أبيك. *الروافي بالوفيات*. مح. أحمد الأرنؤوط - تركي مصطفى. 29 مجلد. بيروت: دار إحياء التراث العربي، 2000/1420.
- الطبراني، أبي القاسم سليمان بن أحمد. *المعجم الكبير*. مح. حمدي عبدالمجيد السلفي. 25 مجلد. القاهرة: مكتبة ابن تيمية، 1994/1415.
- الطبري، أبي جعفر محمد بن جرير. *تفسير الطبري: جامع البيان عن تأويل آي القرآن*. مح. عبدالله بن عبدالمحسن التركي. 26 مجلد. القاهرة: دار هجر للطباعة والنشر والتوزيع والإعلان، الطبعة الأولى، 2001/1422.
- عبدالرازق، مصطفى. *تمهيد لتاريخ الفلسفة الإسلامية*. القاهرة: مكتبة الثقافة الدينية، 2018/1439.
- العجلوني، إسماعيل بن محمد. *كشف الخفاء ومزيل الإلباس عما اشتهر من الأحاديث على ألسنة الناس*. بيروت: دار إحياء التراث العربي، الطبعة الثانية، 1352.
- العطار، فريدالدين. *تذكرة الأولياء*. مترجم محمد الأصيلي الوسطاني الشافعي. مح. محمد أديب الجادر. دمشق: دار المكتبي للطباعة والنشر والتوزيع، 2009/1430.
- القرشي، أبو محمد محي الدين عبدالقادر بن محمد الحنفي. *الجواهر المضية في طبقات الحنفية*. مح. عبدالفتاح محمد الحلو. 5 مجلدات. د. م. دار هجر، 1993/1413.
- كحالة، عمر رضا. *معجم المؤلفين*. 15 مجلد. بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1957/1376.
- اللكوني، أبو الحسنات محمد عبد الحي. *الفوائد البهية في تراجم الحنفية*. مح. محمد بدرالدين أبو فراس النعساني. مصر: دار السعادة، 1324.
- مسلم، أبي الحسين مسلم بن الحجاج النيسابوري. *صحيح مسلم*. بيروت: دار الكتب العلمية، 1991/1412.
- اليافعي، أبو محمد عبدالله بن أسعد. *مرآة الجنان*. الناشر: خليل المنصور. 4 مجلدات. بيروت: دار الكتب العلمية، 1997/1417.

## Kaynakça

- Abdürrâzık, Mustafa. *Temhîd li-târîhi'l-felsefeti'l-İslâmiyye*. Kahire: Mektebetü's-Sekâfeti'd-Dîniyye, 3. Basım, 1439/2018.
- Açıkel, Yusuf. "Nefsini Bilen Rabb'ini Bilir Hadis mi, Kelâm-ı Kibar mı?". *Süleyman Demirel Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* 5/5 (1998), 173-200.
- Aclûnî, Ebû'l-Fidâ İsmâîl b. Muhammed el-. *Keşfü'l-hafâ' ve müzîlü'l-ilbâs 'amme'stehere mine'l-ehâdis 'alâ elsineti'n-nâs*. Beyrut: Dâru İhyâi't-Türâsi'l-'Arabî, 2. Basım, 1352.
- Arıcan, Mustafa. *Ubeydullah b. Muhammed es-Semerkandî'nin Garîbü'l-Kur'ân Eserinin Tahkikli Neşri, Tanıtım ve Değerlendirme*. Sivas: Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2021.
- Attâr, Ferîdüddîn. *Tezkiretü'l-evliyâ*. çev. Muhammed el-Asîlî el-Vüstânî eş-Şâfiî. thk. Muhammed Edîb el-Câdir. Dimaşk: Dârü'l-Mektebî li't-tibâti ve'n-Neşri ve't-Tevzi', 1430/2009.
- Bağdatlı İsmail Paşa. *Hediyetü'l-ârifin*. 2 Cilt. İstanbul: Vekâlet el-Meârifü'l-Celîle, 1951.
- Buhârî, Ebû Abdillâh Muhammed b. İsmâîl el-. *Sahîh-i Buhârî*. Pakistan/Karaçi: el-Büşrâ, 1437/2016.

- Dârî, Takıyyüddîn b. Abdilkâdir et-Temîmî ed-. *et-Tabakâtü's-seniyye fî terâcimi'l-Hanefiyye*. thk. Abdülfettâh Muhammed el-Hulv. 4 Cilt. Riyad: Dâr er-Rufâi, 1410/1989.
- Ebû Dâvûd, Süleymân b. el-Eş'as es-Sicistânî. *Sünen-i Ebî Dâvûd*. thk. Muhammed Muhyiddin Abdülhamid. 4 Cilt. Mısır: Matbaatu's-Saâde, 2. Basım, 1369/1950.
- İbn Hallikân, Ebî'l-Abbâs Şemsüddîn Ahmed b. Muhammed. *Vefeyâtü'l-a'yân ve enbâ'ü ebnâ'i'z-zemân*. thk. İhsân Abbâs. 8 Cilt. Beyrut: Dâru Sâdır, 1398/1972.
- İbnu'l-Mubârek, Abdullah b. el-Mubârek el-Mervezî. *Kitâbu'z-zühd (ve yelîhi Kitâbu'r-rekâik)*. thk. Habîburrahman el-A'zamî. Beyrut: Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, 1425/2004.
- İsmail, Mühenned. *Rükneddin es-Semerkindî'nin "Telhisu Camii'l-Usul" Adlı Eserinin Tahkik ve Tahlili*. İstanbul: Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2022.
- Kehhâle, Ömer Rızâ. *Mu'cemü'l-mü'ellifîn*. 15 Cilt. Beyrut: Dâru İhyâi't-Türâsi'l-'Arabî, 1376/1957.
- Kureşî, Ebû Muhammed Muhyiddîn Abdülkâdir b. Muhammed el-Hanefî el-. *el-Cevâhirü'l-mudiyye fî tabakâtü'l-Hanefiyye*. thk. Abdülfettâh Muhammed el-Hulv. 5 Cilt. Mısır: Dâru Hicr, 1413/1993.
- Kutluer, İlhan. "Sühreverdi, Maktûl". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. Erişim 9 Haziran 2024. <https://islamansiklopedisi.org.tr/suhreverdi-maktul>
- Leknevî, Ebû'l-Hasenât Muhammed Abdülhay el-. *el-Fevâ'idü'l-behiyye fî terâcimi'l-Hanefiyye*. thk. Muhammed Bedreddîn Ebû Firâs en-Ne'sânî. Mısır: Dâru's-Saâde, 1324.
- Müslim, Ebû'l-Hüseyn Müslim b. el-Haccâc en-Nîsâbü'rî. *Sahîh-i Müslim*. Beyrut: Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, 1412/1991.
- Okuyan, Mehmet. "Necmeddîn-i Dâye". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. Erişim 9 Haziran 2024. <https://islamansiklopedisi.org.tr/necmeddin-i-daye>
- Safedî, Salâhuddîn Halîl b. Aybeg es-. *el-Vâfi bi'l-vefeyât*. thk. Ahmed el-Arnâvût-Türkî Mustafa. 29 Cilt. Beyrut: Dâru İhyâi't-Türâsi'l-'Arabî, 1420/2000.
- Semerkindî, Muhammed Rükneddin Ubeydullah b. Muhammed es-. *Risâle fi'r-rûh*. İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Hekimoğlu Ali Paşa, 933-15, 103-107.
- Semerkindî, Abdullah b. Muhammed es-. *Risâletü Uhrâ Mühimmeti's-Semerkindî*. İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Sütlice Dergahı, 117-04, 94-99.
- Semerkindî, Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah es-. *İ'câzü'l-Kur'ân*. İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Laleli, 168-1, 1-10.
- Semerkindî, Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah es-. *Risâle fî İlmî'l-Hakîka*. Bursa: Bursa İnebey Kütüphanesi, Ulucami, 1674-2, 17-25.
- Semerkindî, Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah es-. *Tefsîru Ba'dı Suveri'l-Kur'ân*. İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Laleli, 3668-2, 33-40.
- Semerkindî, Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah es-. *Tefsîru's-Semerkindî*. İstanbul: Süleymaniye Kütüphanesi, Esad Efendi, 3896-2, 25-75.
- Semerkindî, Ebû Muhammed Rükneddin Ubeydullah b. Muhammed es-. *el-'Akîdetü'r-Rükniyye fî şerhi lâ ilâhe illallah Muhammedün Resûlullah*. thk. Mustafa Sinanoğlu. İstanbul: İSAM Yayınları, 1429/2008.
- Semerkindî, Rükneddin es-. *el-Kavâidü'l-fikhiyye*. "Kitâbu el-Kavâidü'l-fikhiyye li'ş-Şeyh Rükneddin es-Semerkindî Dirâsetün ve Tahkîk". thk. Osman Mahmud Saîdullah-Mevlûd Muhammed İbrahim. *Mücelletü el-Câmiati'l-Irakîyye* 55/3 (1444/2022), 173-201.
- Semerkindî, Rükneddin es-. *Fî ma'rifeti'l-insân*. "Rükneddin es-Semerkindî'nin 'fî Ma'rifeti'l-İnsân/İnsanı Bilme Üzerine' Adlı Risalesi: Tahlil ve Tahkik". thk. Mustafa Vacid Ağaoğlu. *Kocatepe İslami İlimler Dergisi* 6/1 (Haziran 2023), 40-67. <https://doi.org/10.52637/kiid.1256100>

- Semerkindî, Rükneddin es-. *Risâle fî i'câzi'l-Kur'ân'i'l-Kerîm*. “Risâle fî i'câzi'l-Kur'ân'i'l-Kerîm li-Veliyyidin Ubeydillah b. Muhammed b. Abdilazîz es-Semerkindî summe ed-Dımaşkî el-ma'rûf bi'l-Bârşâh (t. H. 701): Dirâse ve Tahkîk”. thk. Muhanned Hamed Şebîb. *Mücelletu el-Câmiati'l-Irakıyye* 2/47 (Mart 2021), 1-23.
- Semerkindî, Rükneddin es-. *Risâletü'r-rûh*. “Rükneddin es-Semerkindî'nin ‘Risâletü'r-rûh/Ruh Risâlesi’ Adlı Eseri: Tahlil ve Tahkîk”. thk. Mustafa Vacid Ağaoğlu. *Kader* 21/2 (Aralık 2023), 576-610. <https://doi.org/10.18317/kaderdergi.1372608>
- Semerkindî, Rükneddin Ubeydullah es-. *Câmiu'l-usûl fî beyâni'l-kavâidi'l-Hanefiyye ve ş-Şâfiyye fî usûli'l-fikh*. thk. İsmet Garibullah Şimşek. 2 Cilt. Ankara: TDV İSAM Yayınları, 1442/2021.
- Semerkindî, Rükneddin Ubeydullah es-. *Kalp Terbiyesi ve Tecelliler: Kalb-i Melekût*. çev. Kesedarzâde İsmail Fethi. haz. Ahmet Burhan Kara. İstanbul: Büyüyenay Yayınları, 2023.
- Semerkindî, Rüknuddin Ubeydullah es-. *el-'Akîdetü'r-Rükniyye fî şerhi lâ ilâhe illallah Muhammedün Resûlullah*. nşr. Mustafa Bacaksız. İstanbul: Şamil Yayınevi, 2023.
- Sinanoğlu, Mustafa. “Semerkandî, Ubeydullah b. Muhammed”. *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. Erişim 28 Haziran 2024. <https://islamansiklopedisi.org.tr/semerkandi-ubeydullah-b-muhammed>
- Taberânî, Ebu'l-Kâsım Süleyman b. Ahmed et. *el-Mu'cemu'l-kebîr*. thk. Hamdî Abdulmecîd es-Selefi. 25 Cilt. Kahire: Mektebetu İbn Teymiyye, 1415/1994.
- Taberî, Ebû Ca'fer Muhammed b. Cerîr. *Tefsîru't-Taberî: Câmi'u'l-beyân an te'vîli âyi'l-Kur'ân*. thk. Abdullah b. Abdulmuhsîn et-Türkî. 26 Cilt. Kahire: Dâru Hicr, 1. Basım, 1422/2001.
- Tirmizî, Ebû İsâ Muhammed b. İsâ b. Sevre et-. *el-Câmi'u's-sahîh*. thk. İbrâhîm Atve Avz. 5 Cilt. Mısır: Şeriketu Mektebe ve Matbaa Mustafâ el-Bâbî el-Halebî, 2. Basım, 1395/1975.
- Yâfî, Ebû Muhammed Abdullâh b. Es'ad el-. *Mir'âtü'l-cinân*. nşr. Halîl el-Mansûr. 4 Cilt. Beyrut: Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, 1417/1997.
- Yılmaz, Hasan Kâmil. “Sühreverdî, Şehâbeddin”. *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. Erişim 9 Haziran 2024. <https://islamansiklopedisi.org.tr/suhreverdi-sehabeddin>
- Yılmaz, Okan Kadir. *İSAM Tahkikli Neşir Kılavuzu*. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi, 2023.
- Zebîdî, Murtazâ ez-. *Tahrîc ehâdis ihyâi ulûmi'd-dîn li'l-Irâkî ve İbni's-Subkî ve'z-Zebîdî*. nşr. Ebû Abdillâh Mahmûd b. Muhammed el-Haddâd. 6 Cilt. Riyad: Dâru'l-Âsima li'n-Neşr, 1. Basım, 1408/1987.
- Zehebî, Ebû Abdillâh Şemsüddîn Muhammed b. Ahmed et-Türkmânî. *Siyeru a'lâmi'n-nubelâ*. thk. Şuayb el-Arnaût. 29 Cilt. Beyrut: Müessesetu'r-Risâle, 1402/1982.